

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**Decreto 13 settembre 2000, n. 447.**

**Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei Collaudatori (quarto aggiornamento).**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) di ammettere a far parte dell'E.R.C. i professionisti sotto elencati secondo le categorie (stabilite con deliberazione di Giunta regionale n. 1847 del 26 maggio 1997) qui indicate:

<i>Cognome</i>	<i>Nome</i>	<i>titolo di studio</i>	<i>categorie</i>
GADIN	Andrea	Ingegnere	1, 2, 4, 5
THIÉBAT	Fabrizio	Ingegnere	1, 3, 4, 5
GROSJACQUES	Michel	Ingegnere	1, 2, 3, 4, 5,

2) di stabilire che il presente decreto venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 13 settembre 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

**Decreto 14 settembre 2000, n. 448.**

**Ricorso all'amministrazione temporanea dell'IRRSAE per la Valle d'Aosta e nomina dell'amministratore temporaneo per la provvisoria gestione dell'istituto.**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

Art. 1

È disposta l'amministrazione temporanea dell'IRRSAE per la Valle a decorrere dalla data odierna.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Arrêté n° 447 du 13 septembre 2000,**

**portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au répertoire régional des experts agréés (quatrième mise à jour).**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Les professionnels mentionnés ci-après sont immatriculés à l'E.R.C. (répertoire régional des experts agréés) dans les catégories mentionnées en regard et fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 1847 du 26 mai 1997 :

<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Titre d'études</i>	<i>Catégories</i>
GADIN	Andrea	licence en ingénierie	1, 2, 4, 5
THIÉBAT	Fabrizio	licence en ingénierie	1, 3, 4, 5
GROSJACQUES	Michel	licence en ingénierie	1, 2, 3, 4, 5

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 septembre 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Arrêté n° 448 du 14 septembre 2000,**

**portant recours à la gestion provisoire de l'IRRSAE de la Vallée d'Aoste et nomination d'un administrateur chargé de ladite gestion provisoire.**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

Article 1<sup>er</sup>

La gestion provisoire de l'IRRSAE de la Vallée d'Aoste prend effet à compter de la date du présent arrêté.

Art. 2

Il Sig. Silvano RUBBO, nato ad AOSTA il 19.09.1939, è nominato amministratore temporaneo per la provvisoria gestione dell'istituto a decorrere dalla data odierna e fino all'entrata in vigore della legge regionale prevista dall'art. 1 del decreto legislativo 19 giugno 2000, n. 208 e comunque non oltre il 13 dicembre 2000.

Al predetto amministratore temporaneo sono conferiti i poteri spettanti al Consiglio direttivo ed al Presidente dell'Istituto.

Art. 3

La Direzione Politiche Educative dell'Assessorato all'Istruzione e Cultura è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 settembre 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

**Decreto 14 settembre 2000, n. 451.**

**Revoca autorizzazione alla Società «CROCE BLU VDA» S.a.s., all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata MO 897588.**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis  
decreta

1) Di revocare l'autorizzazione alla società «CROCE BLU VDA» S.a.s., all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza Targata MO 897588 rilasciato con proprio decreto n. 636 del 24 novembre 1998, in quanto ceduta ad altra società.

2) Copia del presente decreto sarà trasmesso:

- alla Società CROCE BLU VDA S.a.s.
- al Direttore Generale dell'USL della Valle d'Aosta
- al Centro Direzionale Affari Legislativi dell'Amministrazione regionale per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

3) L'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 settembre 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

Article 2

M. Silvano RUBBO, né le 19 septembre 1939 à AOSTE, est nommé administrateur chargé de la gestion provisoire dudit Institut, de la date du présent arrêté jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi régionale visée à l'art. 1<sup>er</sup> du décret législatif n° 208 du 19 juin 2000 et, en tout état de cause, jusqu'au 13 décembre 2000 au plus tard.

L'administrateur susmentionné dispose des pouvoirs attribués au Conseil de direction et au président de l'Institut.

Article 3

La Direction des politiques de l'éducation de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Arrêté n° 451 du 14 septembre 2000,**

**portant révocation de l'autorisation d'exercer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée MO 897588, accordée à la société «CROCE BLU VDA» S.A.S.**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis  
arrête

1) L'autorisation d'exercer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée MO 897588, accordée à la société «CROCE BLU VDA» S.A.S. par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 636 du 24 novembre 1998, est révoquée puisqu'elle a été cédée à une autre société.

2) Une copie du présent arrêté est transmise :

- à la société «CROCE BLU VDA» S.A.S. ;
- à la directrice générale de l'USL de la Vallée d'Aoste ;
- à la Direction des affaires législatives de l'Administration régionale en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

3) L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Decreto 15 settembre 2000, n. 453.**

**Approvazione modifiche Statuto «Fondazione Opere Caritas».**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Sono approvate le modificazioni dello Statuto della «Fondazione Opere Caritas» – con sede in AOSTA, Via de Sales n. 3 – iscritta al Tribunale di AOSTA al n. 181 del Registro delle Persone Giuridiche, quali riportate nel verbale della riunione del Consiglio di Amministrazione inserito nell'atto pubblico in data 1° agosto 2000, n. 18.880/6678 di repertorio, a rogito del notaio Ottavio BASTRENTA, di AOSTA, registrato ad AOSTA il 21 agosto 2000 al n. 1783;

2) È approvato lo Statuto della Fondazione suddetta, composto da 15 articoli, quale riportato nell'atto pubblico soprmenzionato.

Aosta, 15 settembre 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

**Decreto 18 settembre 2000, n. 455.**

**Iscrizione nel registro regionale delle Organizzazioni di volontariato.**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la legge 11 agosto 1991, n. 266 «Legge-quadro sul volontariato»;

Visto l'art. 6 della legge sopracitata che prevede che le Regioni disciplinino l'istituzione e la tenuta dei registri generali delle organizzazioni di volontariato;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 3926/IX del 10 novembre 1992 relativa all'istituzione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato;

Vista la legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato» ed in particolare l'art. 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2024 in data 9 giugno 1997 concernente l'istituzione dell'Osservatorio regionale per il volontariato per il triennio 1997/2000;

Visto il regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 3 «Riordino degli organi collegiali della Regione ai sensi dell'art. 11 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del per-

**Arrêté n° 453 du 15 septembre 2000,**

**approuvant les modifications des statuts de la «Fondazione Opere Caritas».**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Sont approuvées les modifications des statuts de la «Fondazione Opere Caritas», dont le siège est à AOSTE, 3, rue de Sales, immatriculée au tribunal d'AOSTE sous le n° 181 du Registre des personnes juridiques. Lesdites modifications sont visées au procès-verbal de l'Assemblée de ladite fondation figurant à l'acte public rédigé par M<sup>e</sup> Ottavio BASTRENTA, notaire à AOSTE, le 21 août 2000, réf. n° 18.880/6678 (enregistré à AOSTE le 21 août 2000 sous le n° 1783);

2) Sont approuvés les nouveaux statuts de la fondation susdite, composés de 15 articles, tels qu'ils sont indiqués dans l'acte public susmentionné.

Fait à Aoste, le 15 septembre 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Arrêté n° 455 du 18 septembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la loi n° 266 du 11 août 1991 (Loi-cadre sur le bénévolat);

Vu l'art. 6 de la loi susmentionnée, aux termes duquel les Régions doivent réglementer l'institution et la tenue des registres généraux des organisations bénévoles;

Vu la délibération du Conseil régional n° 3926/IX du 10 novembre 1992 portant institution du Registre régional des organisations bénévoles;

Vu la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, et notamment son article 3;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2024 du 9 juin 1997 concernant l'institution de l'Observatoire régional du bénévolat pour la période 1997/2000;

Vu le règlement régional n° 3 du 17 août 1999 portant réorganisation des organes collégiaux de la Région, aux termes de l'article 11 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du

sonale)», in particolare l'allegato D «Trasferimento delle funzioni deliberative ai dirigenti» – art. 4, comma 11, che trasferisce al Dirigente le funzioni dell'Osservatorio regionale per il volontariato di cui alla legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83, art. 6, comma 4, lettere a), e) e g);

Vista la domanda di iscrizione al registro inoltrata dalla sezione AVIS di ARNAD;

Considerato che il Direttore delle Politiche Sociali dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali, dott. Giuseppe VILLANI, ha espresso parere favorevole rispetto all'iscrizione al registro regionale della sezione AVIS di ARNAD;

decreta

1) è iscritta al registro regionale delle Organizzazioni di volontariato istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926/IX del 10 novembre 1992 la seguente Organizzazioni di volontariato:

- AVIS – Sezione di ARNAD  
c/o Municipio  
11020 ARNAD

2) di stabilire che il presente decreto venga integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 settembre 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 8 settembre 2000, n. 19.

**Rinnovo del Consiglio di amministrazione del Parco naturale del Mont Avic per il quinquennio 2000/2005.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Il Consiglio di amministrazione del Parco naturale del Mont Avic è costituito, per la durata di anni cinque decorrenza dalla data del presente decreto, dalle seguenti persone:

personnel), et notamment le point 11 de son annexe D – «Transfert des fonctions de délibération aux dirigeants (art. 4)» –, au sens duquel les fonctions de l'Observatoire régional du bénévolat visées aux lettres a), e) et g) du 4<sup>e</sup> alinéa de l'article 6 de la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 sont transférées au dirigeant compétent ;

Vu la demande d'immatriculation audit Registre, déposée par la section de l'AVIS d'ARNAD ;

Considérant que M. Giuseppe VILLANI, directeur des politiques sociales de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, a exprimé un avis favorable quant à l'immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles de la section de l'AVIS susmentionnée ;

arrête

1) L'organisation bénévole indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations bénévoles institué par la délibération du Conseil régional n° 3926/IX du 10 novembre 1992 :

- AVIS – Section d'ARNAD  
Maison communale  
11020 ARNAD

2) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 septembre 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 19 du 8 septembre 2000,

**portant renouvellement du Conseil d'administration du Parc naturel du Mont-Avic, au titre de la période 2000 - 2005.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE  
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le Conseil d'administration du Parc naturel du Mont-Avic est comme suit, pour une période de cinq ans à compter de la date du présent arrêté :

- Prof. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES – Presidente del Parco;
- Signor Edi PASQUETTAZ – Coordinatore del Dipartimento Risorse Naturali dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;
- Sig.ra. Annalisa BETHAZ – Dirigente della Direzione Urbanistica;
- Sig.ra Santa TUTINO – Capo Servizio Gestione Risorse Naturali dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;
- Signor Angelo LANIÈCE – Rappresentante del Comune di CHAMPDEPRAZ della maggioranza consiliare;
- Signor Antonio LAVARDA – Rappresentante del Comune di CHAMPDEPRAZ della maggioranza consiliare;
- Sig.ra Fiorella DHERIN – Rappresentante del Comune di CHAMPDEPRAZ della minoranza consiliare;
- Sig.ra Lorella LORENT – Rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel Parco;
- Sig.ra Ivana GRIMOD – Direttore del Museo regionale di Scienze Naturali di SAINT-PIERRE;
- M.llo Alberto BLANC – Comandante la Stazione forestale di VERRÈS;
- Sig.ra Maria Clara FREYDOZ – Rappresentante designato dalle Associazioni Ambientaliste.

Art. 2

Le funzioni di Presidente del Consiglio di amministrazione del Parco naturale del Mont Avic sono affidate per il quinquennio 2000/2005 al Prof. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES, come da deliberazione della Giunta regionale n. 1821 in data 3 giugno 2000:

Art. 3

Il presente decreto sarà trasmesso al Servizio legislativo dell'Amministrazione regionale per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 8 settembre 2000.

L'Assessore  
PERRIN

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

Decreto 28 luglio 2000, prot. 27924/5 IAE.

**Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

- M. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES – Président du Parc ;
- M. Edi PASQUETTAZ – Coordinateur du Département des ressources naturelles de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;
- Mme Annalisa BÉTHAZ – Responsable de la Direction de l'urbanisme ;
- Mme Santa TUTINO – Chef du Service de la gestion des ressources naturelles de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;
- M. Angelo LANIÈCE – Représentant de la majorité du Conseil communal de CHAMPDEPRAZ ;
- M. Antonio LAVARDA – Représentant de la majorité du Conseil communal de CHAMPDEPRAZ ;
- Mme Fiorella DHÉRIN – Représentante de la minorité du Conseil communal de CHAMPDEPRAZ ;
- Mme Lorella LORENT – Représentante des propriétaires des terrains inclus dans le Parc ;
- Mme Ivana GRIMOD Directrice du Musée régional de sciences naturelles de SAINT-PIERRE ;
- M. Alberto BLANC – Commandant du poste forestier de Verrès ;
- Mme Clara FREYDOZ – Représentante des associations de défense de l'environnement.

Art. 2

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1821 du 3 juin 2000, M. Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES exerce les fonctions de président du Conseil d'administration du Parc naturel du Mont-Avic au titre de la période 2000-2005.

Art. 3

Le présent arrêté est transmis au Service des affaires législatives de l'Administration régionale en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2000.

L'assesseur,  
Carlo PERRIN

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté du 28 juillet 2000, réf. n° 27924/5 IAE.

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

IL PRESIDENTE  
DELLA SEZIONE REGIONALE  
DELLA VALLE D'AOSTA  
DELL'ALBO NAZIONALE  
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO  
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

Art. 1

È rinnovata l'iscrizione all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti nelle categorie e classi 1F, 2F, 4F dell'impresa « FAVRE Roberto » con sede in SAINT-CHRISTOPHE (AO) Fraz. La Crétaz 23 dal 27.06.2000 al 27.06.2005 ;

- Categoria 1 (raccolta e trasporto di rifiuti urbani e assimilati), classe F (inferiore a 5000 abitanti) ;
- Categoria 2 (raccolta e trasporto di rifiuti non pericolosi individuati ai sensi dell'articolo 33, del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, avviati al recupero in modo effettivo ed oggettivo), classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore alle 3000 tonnellate) ;
- Categoria 4 (raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi prodotti da terzi), classe F (quantità annua complessivamente trattata inferiore alle 3000 tonnellate) ;

Art. 2

Il legale rappresentante e il responsabile tecnico, fino alla data del 15.01.2001, è FAVRE Roberto nato ad AOSTA il 22.07.1941 e residente a SAINT-CHRISTOPHE (AO) Fraz. La Crétaz 23;

Art. 3

3. L'attività può essere effettuata con il seguente mezzo:

- *Tipo*: triciclo per trasporto cose
- *Fabbrica/tipo*: PIAGGIO VESPA ATM 2T APE TM P 703
- *Targa*: AB80717
- *Telaio*: ATM2T74694

Per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 1 :

- Rifiuti urbani misti  
200301
- carta e cartone  
200101
- vetro  
200102
- plastica  
200103

LE PRÉSIDENT  
DE LA SECTION RÉGIONALE  
DE LA VALLÉE D'AOSTE  
DU REGISTRE NATIONAL  
DES ENTREPRISES D'ÉVACUATION  
DES ORDURES

Omissis

arrête

Article 1<sup>er</sup>

Est renouvelée, du 27 juin 2000 au 27 juin 2005, l'immatriculation de l'entreprise «FAVRE Roberto» – dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, 23, hameau des La Crétaz – aux catégories et classes 1F, 2F et 4F ;

- Catégorie 1 (ramassage et transport d'ordures ménagères et de déchets assimilés), classe F (moins de 5 000 habitants) ;
- Catégorie 2 (ramassage et transport des déchets non dangereux visés à l'art. 33 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et destinés à être recyclés de manière effective et objective), classe F (quantité annuelle inférieure à 3 000 tonnes) ;
- Catégorie 4 (ramassage et transport des déchets spéciaux non dangereux produits par des tiers), classe F (quantité annuelle inférieure à 3 000 tonnes).

Article 2

M. Roberto FAVRE, né le 22 juillet 1941 à AOSTE et résidant à SAINT-CHRISTOPHE, 33, hameau de La Crétaz, est le responsable technique de l'entreprise jusqu'au 15 janvier 2001.

Article 3

- metallo  
200105
- rifiuti di natura organica  
200108
- medicinali  
200118
- batterie e pile  
200120
- apparecchiature contenenti clorofluorocarburi  
200123

per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 2 :

- carta e cartone  
200101
- vetro  
200102
- plastica  
200103
- lattine  
200105
- altri tipi di metallo  
200106
- legno  
200107
- rifiuti di natura organica  
200108

e per tutte le tipologie di rifiuti di cui alla categoria 4.

L'attività può essere effettuata con il seguente mezzo :

- *Tipo:* Autocarro per uso di terzi
- *Fabbrica/tipo:* IVECO 150E18KA
- *Targa:* BB295LH
- *Telaio:* ZCFA1LD0002282380

Per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 1 :

- Oli e grassi  
200109
- abiti  
200110
- prodotti tessili  
200111
- medicinali  
200118
- batterie e pile  
200120
- apparecchiature elettroniche (schede elettroniche)  
200124
- rifiuti urbani misti  
200301

- rifiuti di mercati  
200302
- residui di pulizia delle strade  
200303

per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 2 :

- plastica  
200103
- altri tipi di plastica  
200104
- metallo  
200105
- altri tipi di metallo  
200106
- legno  
200107
- rifiuti di natura organica  
200108
- rifiuti compostabili  
200201
- altri rifiuti non compostabili  
200203

e per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 4 :

- pneumatici usati  
160103
- fanghi di trattamento delle acque reflue urbane  
190805

L'attività può essere effettuata con il seguente mezzo :

- *Tipo:* autocarro per trasporto specifico
- *Fabbrica/tipo:* IVECO 150E18 KA 3 6
- *Targa:* AA419FN
- *Telaio:* ZCFA1LD0002131800

Per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 1 :

- Rifiuti urbani misti  
200301

e per le seguenti tipologie di rifiuti di cui alla categoria 2 :

- carta e cartone  
200101

#### Art. 4

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni.

1. Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione;
2. L'attività di trasporto dei rifiuti deve essere svolta nel rispetto delle disposizioni del decreto legislativo 5 feb-

#### Article 4

L'entreprise susmentionnée doit respecter les prescriptions suivantes :

1. Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation.
2. Le transport des déchets doit être effectué dans le respect des dispositions du décret législatif du 5 février 1997 et



braio 1997 e delle relative norme regolamentari e tecniche di attuazione;

3. L'idoneità tecnica dei mezzi, attestata dalla perizia giurata, deve essere garantita con interventi periodici di manutenzione ordinaria e straordinaria. In particolare, durante il trasporto dei rifiuti deve essere impedita la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste e deve essere garantita la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici, i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto e, comunque a bonifiche periodiche. Deve essere garantito il corretto funzionamento dei recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti.
4. È fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni o iscrizioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
5. Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 9 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, è vietato il trasporto contemporaneo su uno stesso veicolo di rifiuti pericolosi o di rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi che tra loro risultino incompatibili ovvero suscettibili di reagire dando luogo alla formazione di prodotti esplosivi, infiammabili o comunque pericolosi.
6. In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.
7. Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.

Resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di ambiente e di autotrasporto, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente la validità e l'efficacia dell'iscrizione.

Aosta, 28 luglio 2000.

Il Presidente  
FERRARIS

**Decreto 6 settembre 2000, prot. n. 32192/5 IAE.**

**Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

des dispositions des règlements et des normes techniques d'application dudit décret.

3. Le caractère approprié des véhicules, attesté par une expertise, doit être maintenu par des actions régulières d'entretien ordinaire et extraordinaire. Pendant le transport des déchets, toute dispersion et dégoulinement de ces derniers et toute émanation de mauvaises odeurs doit être évitée, ainsi que l'exposition aux intempéries des déchets transportés. Lesdits véhicules doivent être nettoyés régulièrement et, en tout état de cause, avant d'être utilisés pour d'autres types de transport. Le fonctionnement des récipients mobiles destinés à contenir des déchets doit être assuré.
4. Le transporteur est tenu de s'assurer du fait que les déchets seront acceptés par leur destinataire et doit les rapporter au lieu de provenance si le destinataire ne les accepte pas. Ledit transporteur est également tenu de s'assurer du fait que ledit destinataire est muni des autorisations ou des immatriculations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.
5. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 9 du décret législatif du 5 février 1997, il est interdit de transporter en même temps et sur le même véhicule des déchets dangereux incompatibles ou susceptibles de réagir entre eux et de former des produits explosifs, inflammables ou dangereux.
6. Les matières utilisées pour le ramassage, la récupération et l'absorption des déchets accidentellement versés doivent être évacuées suivant les modalités utilisées pour lesdits déchets et en même temps que ces derniers.
7. Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété.

L'entreprise concernée est toutefois tenue de respecter toutes les prescriptions découlant des dispositions applicables – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports par route.

Fait à Aoste, le 28 juillet 2000.

Le président,  
Piero FERRARIS

**Arrêté n° 32192/5 IAE du 6 septembre 2000.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

IL PRESIDENTE  
DELLA SEZIONE REGIONALE  
DELLA VALLE D'AOSTA  
DELL'ALBO NAZIONALE  
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO  
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

decreta

1. Di modificare l'articolo 4 del provvedimento di iscrizione n° AO72 del 26.05.1999 relativo all'impresa «Lazzaron Dino Pietro», con sede in PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) Av. Dent du Géant 48 iscrivendo il seguente mezzo alla categoria 2 classe E;

- *Tipo*: autoveicolo per trasporto specifico
- *Fabbrica/tipo*: D. MERCEDES BENZ-412 DT 35/35
- *Targa*: BF548NX
- *Telaio*: WDB9044121P92848

2. di trasmettere il presente provvedimento al Comitato Nazionale ed all'impresa sopramenzionata;

avverte

che il presente provvedimento è emanato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive modificazioni ed integrazioni, fermo restando l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene, di tutela dell'ambiente e relative alla disciplina dell'autotrasporto.

Aosta, 6 settembre 2000.

Il Presidente  
FERRARIS

**Decreto 8 settembre 2000, prot. n. 32275/5 IAE, n. AO6/0.**

**Albo nazionale delle imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

IL PRESIDENTE  
DELLA SEZIONE REGIONALE  
DELLA VALLE D'AOSTA  
DELL'ALBO NAZIONALE  
DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO  
LA GESTIONE DEI RIFIUTI

Omissis

dispone

LE PRÉSIDENT  
DE LA SECTION RÉGIONALE  
DE LA VALLÉE D'AOSTE  
DU REGISTRE NATIONAL  
DES ENTREPRISES D'ÉVACUATION  
DES ORDURES

Omissis

arrête

1. L'article 4 de l'acte d'immatriculation n° AO72 du 26 mai 1999, relatif à l'entreprise «Lazzaron Dino Pietro», dont le siège est à PRÉ-SAINT-DIDIER, 48, avenue de la Dent du Géant, est modifié par l'insertion de la mention du véhicule indiqué ci-dessous dans la catégorie 2, classe E :

2. Le présent acte est transmis au Comité national et à l'entreprise susmentionnée ;

donne avis

du fait que le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les dispositions en la matière, considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation au registre en cause, et notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de transports par route.

Fait à Aoste, le 6 septembre 2000.

Le président,  
Piero FERRARIS

**Arrêté n° AO6/0 du 8 septembre 2000, réf. n° 32275/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT  
DE LA SECTION RÉGIONALE  
DE LA VALLÉE D'AOSTE  
DU REGISTRE NATIONAL  
DES ENTREPRISES D'ÉVACUATION  
DES ORDURES

Omissis

arrête

Art. 1

L'impresa «DITTA ARMELLINI S.r.l.», con sede in SAINT-VINCENT (AO) Via Ponte Romano, 17, già iscritta all'Albo con il numero AO08 nelle categorie 1C, 1bD, 2C, 3D, 4D di cui al D.M. 324/91 dal 03.06.1996 con decorrenza dell'efficacia dell'iscrizione dal 03.06.1996 fino al 03.06.2001, è iscritta nelle categorie 1 classe C, 2 classe E, 4 classe F, 5 classe F di cui agli articoli 8 e 9 del D.M. 406/98 fino al 03.06.2001; l'impresa è altresì iscritta.

Responsabile tecnico:

- RIZZA Giuseppe nato a CALTANISSETTA (CL) il 2.12.1958 e residente in SAINT-VINCENT (AO) Via Ponte Romano, 17

Art. 2

2. Le attività di cui alla categoria 1 devono essere effettuate relativamente alle seguenti tipologie di rifiuti:

- carta e cartone  
200101
- vetro  
200102
- plastica (piccole dimensioni)  
200103
- altri tipi di plastica  
200104
- metallo (piccole dimensioni, es. lattine)  
200105
- altri tipi di metallo  
200106
- legno  
200107
- rifiuti di natura organica utilizzabili per il compostaggio (compresi oli per frittura e rifiuti di mense e ristoranti)  
200108
- oli e grassi  
200109
- abiti  
200110
- prodotti tessili  
200111
- vernici, inchiostri, adesivi  
200112
- solventi  
200113
- acidi  
200114
- rifiuti alcalini  
200115
- detergenti  
200116
- prodotti fotochimici  
200117

Article 1<sup>er</sup>

1. L'entreprise «DITTA ARMELLINI S.r.l.», dont le siège est à SAINT-VINCENT, 17, rue du Pont romain – immatriculée du 3 juin 1996 au 3 juin 2001, sous le numéro AO08, aux catégories 1C, 1bD, 2C, 3D et 4D, visées au DM n° 324/1991 – est également immatriculée, jusqu'au 3 juin 2001, aux catégories 1, classe C, 2, classe E, 4, classe F, et 5, classe F, visées aux articles 8 et 9 du DM n° 406/1998.

Responsable technique :

- Giuseppe RIZZA, né le 2 décembre 1958 à CALTANISSETTA (CL) et résidant à SAINT-VINCENT, 17, rue du Pont-Romain.

Article 2

- medicinali  
200118
- pesticidi  
200119
- batterie e pile  
200120
- tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio  
200121
- aerosol  
200122
- apparecchiature contenenti clorofluorocarburi  
200123
- apparecchiature elettroniche (schede elettroniche)  
200124
- rifiuti compostabili  
200201
- terreno e rocce  
200202
- altri rifiuti non compostabili  
200203
- rifiuti urbani misti  
200301
- rifiuti di mercati  
200302
- residui di pulizia delle strade  
200303
- fanghi di serbatoi settici  
200304
- veicoli fuori uso  
200305

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

<i>TIPO VEICOLO</i>	<i>TARGA</i>	<i>N. C/TERZI</i>
IVECO FIAT 190.26/7 3.4 CORDERO V28C	TO 25824N	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VMHO	AO 163701	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VL J034 GIRELLI 24C UE2698	AA 262 FL	GA2A7N/A0000035
UNIC A1VLJO/GIRELLI 24	AP 131 GF	GA2A7N/A0000035
IVECO 120 E18 KM 31 CTG N2	AO 229244	GA2A7N/A0000035
IVECO 100 E15 100K 31CTG N2	AO 229649	GA2A7N/A0000035
RENAULT 40 A CA 1.34.12	AA 545 FL	GA2A7N/A0000035
RENAULT JS 00C1	AD 149 FB	GA2A7N/A0000035
RENAULT 180.12	AP 608 GH	GA2A7N/A0000035
FIAT 170 NC 26 PC	AO 192461	GA2A7N/A0000035
FIAT 160 RC GIRELLI 24CC CTG N3	AO 225558	GA2A7N/A0000035
IVECO 175 24R TRAS CAR	AD 486 FG	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 145.17 38 FARID MP14	AO 198931	GA2A7N/A0000035
FIAT 140.14 B.F.L.	AO 191340	GA2A7N/A0000035
IVECO 145.17 L38 CTG N3	AD 441 FC	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 79.14 1.30 CTG N2	AA 954 FN	GA2A7N/A0000035

---

FIAT 130 NC B	AO 191176	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 50.9.3.0 FARID MIN7	AO 204791	1VOUJJ
IVECO FIAT 35.10.3.2 FARID M1	AO 162447	L.132.87
FIAT 40NC 35A	AO 177962	L.132.87
FIAT IVECO 40 10 1WA 28CTG N1	AO 231254	L.132.87
EFFEDI 4RM.27V CTG N1	AO 231723	L.132.87
EFFEDI TS27 CTG N1	AD 165 FF	L.132.87
FIAT FIORINO	AP 569 GF	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AO 28310	L.132.87
PIAGGIO ATM 2T APE TMP 703	AO 37696	L.132.87
PIAGGIO ATM 3T APE TMP 703	AO 38801	L.132.87
FIAT AUTO S.p.A. 146E 053C FIAT UNOCTG N1	AO 231111	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AB 81478	L.132.87
BLAW KNOX ROADMASTER 1600	AO AA536	Macchina Operatrice
SICAS SA 4T	AO AA605	Macchina Operatrice
DULEVO INTERNATIONAL 90DM	AO AA731	Macchina Operatrice
IVECO FIAT 135.17 1 R32 CTG N3	AO 214226	Esente L. 298/74
FIAT 160 RB CTG N3	AO 179012	Esente L. 298/74
FIAT 642 N65R	AO 198768	Esente L. 298/74
APE TM P.50 ELES TL4T (Telaio 507908)	OW REL	Ciclomotore
APE TM P.50 ELES TL4T (Telaio 534426)	OW REK	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 12566)	OW REH	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 12595)	OW REJ	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 12886)	OW REG	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 14141)	OW REF	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 29281)	OW REE	Ciclomotore
APE P.50 TL6T (Telaio 2797)	OW RED	Ciclomotore
APE P.50 TL3 (Telaio 31509)	OW REM	Ciclomotore

---

Le attività di cui alla categoria 2 devono essere effettuate relativamente alle seguenti tipologie di rifiuti:

- carta e cartone  
200101
- vetro  
200102
- plastica (piccole dimensioni)  
200103
- altri tipi di plastica  
200104
- metallo (piccole dimensioni, es. lattine)  
200105
- altri tipi di metallo  
200106
- legno  
200107
- rifiuti di natura organica  
200108
- oli e grassi  
200109
- abiti  
200110

- prodotti tessili  
200111
- acidi  
200114
- rifiuti alcalini  
200115
- detergenti  
200116
- medicinali  
200118
- batterie e pile  
200120
- aerosol  
200122
- apparecchiature contenenti clorofluorocarburi  
200123
- apparecchiature elettroniche  
200124
- rifiuti compostabili  
200201
- rifiuti di mercati  
200302

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

<i>TIPO VEICOLO</i>	<i>TARGA</i>	<i>N. C/TERZI</i>
IVECO FIAT 190.26/7 3.4 CORDERO V28C	TO 25824N	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VMHO	AO 163701	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VL J034 GIRELLI 24C UE2698	AA 262 FL	GA2A7N/A0000035
UNIC A1VLJO/GIRELLI 24	AP 131 GF	GA2A7N/A0000035
IVECO 120 E18 KM 31 CTG N2	AO 229244	GA2A7N/A0000035
IVECO 100 E15 100K 31CTG N2	AO 229649	GA2A7N/A0000035
RENAULT 40 A CA 1.34.12	AA 545 FL	GA2A7N/A0000035
RENAULT JS 00C1	AD 149 FB	GA2A7N/A0000035
RENAULT 180.12	AP 608 GH	GA2A7N/A0000035
FIAT 170 NC 26 PC	AO 192461	GA2A7N/A0000035
FIAT 160 RC GIRELLI 24CC CTG N3	AO 225558	GA2A7N/A0000035
IVECO 175 24R TRAS CAR	AD 486 FG	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 145.17 38 FARID MP14	AO 198931	GA2A7N/A0000035
FIAT 140.14 B.F.L.	AO 191340	GA2A7N/A0000035
IVECO 145.17 L38 CTG N3	AD 441 FC	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 79.14 1.30 CTG N2	AA 954 FN	GA2A7N/A0000035
FIAT 130 NC B	AO 191176	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 50.9.3.0 FARID MIN7	AO 204791	1VOUJJ
IVECO FIAT 35.10.3.2 FARID M1	AO 162447	L.132.87
FIAT 40NC 35A	AO 177962	L.132.87
FIAT IVECO 40 10 1WA 28CTG N1	AO 231254	L.132.87
EFFEDI 4RM.27V CTG N1	AO 231723	L.132.87
EFFEDI TS27 CTG N1	AD 165 FF	L.132.87
FIAT FIORINO	AP 569 GF	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AO 28310	L.132.87

---

PIAGGIO ATM 2T APE TMP 703	AO 37696	L.132.87
PIAGGIO ATM 3T APE TMP 703	AO 38801	L.132.87
FIAT AUTO S.p.A. 146E 053C FIAT UNOCTG N1	AO 231111	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AB 81478	L.132.87

---

Le attività di cui alla categoria 4 devono essere effettuate relativamente alle seguenti tipologie di rifiuti:

- Rifiuti derivanti dalla prospezione, l'estrazione, il trattamento e l'ulteriore lavorazione di minerali e materiali di cava  
010000
- rifiuti di estrazione di minerali  
010100
- rifiuti di estrazione di minerali metalliferi  
010101
- rifiuti di estrazione di minerali non metalliferi  
010102
- rifiuti derivanti dal trattamento di minerali  
010200
- rifiuti derivanti dal trattamento di minerali metalliferi  
101201
- rifiuti derivanti dal trattamento di minerali non metalliferi  
010202
- rifiuti derivanti da ulteriori trattamenti chimici e fisici di minerali metalliferi  
010300
- colle  
010301
- polveri e rifiuti polTsi  
010302
- funghi rossi dalla produzione di allumina  
010303
- rifiuti non specificati altrimenti  
010399
- rifiuti derivanti da ulteriori trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi  
010400
- ghiaia e rocce triturate di scarto  
010401
- sabbia e argilla di scarto  
010402
- polveri e rifiuti polTsi  
010403
- rifiuti della produzione di potassa e salgemma  
010404
- rifiuti derivanti dal lavaggio e dalla pulitura di minerali  
010405
- rifiuti derivanti dalla lavorazione della pietra  
010406
- rifiuti non specificati altrimenti  
010499
- fanghi di perforazione ed altri rifiuti di perforazione  
010500
- fanghi di perforazione e rifiuti contenenti petrolio  
010501

- fanghi di perforazione e rifiuti contenenti barite  
010502
- fanghi di perforazione e rifiuti contenenti cloruri  
010503
- fanghi e rifiuti e perforazione di pozzi per acque dolci  
010504
- rifiuti non specificati altrimenti  
010599
- rifiuti provenienti da produzione, trattamento e preparazione di alimenti in agricoltura, orticoltura, caccia, pesca ed acquicoltura  
020000
- rifiuti delle produzioni primarie  
020100
- fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia  
020101
- scarti animali  
020102
- scarti vegetali  
020103
- rifiuti di plastica (esclusi emballaggi)  
020104
- feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito  
020106
- rifiuti derivanti dalla silvicoltura  
020107
- rifiuti non specificati altrimenti  
020199
- rifiuti della preparazione e del trattamento di carne, pesce ed altri alimenti di origine animale  
020200
- fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia  
020201
- scarti animali  
020202
- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione  
020203
- fanghi dal trattamento sul posto di effluenti  
020204
- rifiuti non specificati altrimenti  
020299
- rifiuti della preparazione e del trattamento di frutta, vegetali, cereali, oli alimentari, cacao, caffè, tabacco; della produzione di conserve alimentari  
020300
- fanghi derivanti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti  
020301
- rifiuti dall'impiego di conservanti  
020302
- rifiuti da separazione con solventi  
020303
- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione  
020304



- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti  
020305
- rifiuti non specificati altrimenti  
020399
- rifiuti dalla raffinazione dello zucchero  
020400
- terra derivante da operazioni di pulizia e lavaggio delle barbabietole  
020401
- carbonato di calcio fuori specifica  
020402
- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti  
020403
- rifiuti non specificati altrimenti  
020499
- rifiuti dell'industria lattiero-casearia  
020500
- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione  
020501
- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti  
020502
- rifiuti non specificati altrimenti  
020599
- rifiuti della pasta e della panificazione  
020600
- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione  
020601
- rifiuti dall'impiego di conservanti  
020602
- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti  
020603
- rifiuti non specificati altrimenti  
020699
- rifiuti dalla produzione di bevande alcoliche ed analcoliche (tranne caffè, té e cacao)  
020700
- rifiuti da operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima  
020701
- rifiuti della distillazione di bevande alcoliche  
020702
- rifiuti da trattamenti chimici  
020703
- scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione  
020704
- fanghi dal trattamento sul posto degli effluenti  
020705
- rifiuti non specificati altrimenti  
020799
- rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di carta, polpa, cartone pannelli e mobili  
030000
- rifiuti della lavorazione del legno e della produzione di pannelli e mobili  
030100

- scarti di corteccia e sughero  
030101
- segatura  
030102
- scarti di rasatura, taglio impiallacciatura, legno deteriorato  
030103
- rifiuti non specificati altrimenti  
030199
- rifiuti dei trattamenti conservativi del legno  
030200
- rifiuti della produzione e della lavorazione di carta, polpa e cartone  
030300
- corteccia  
030301
- fecce e fanghi (recupero dei bagni di macerazione)  
030302
- fanghi derivanti da trattamenti di sbianca con ipocloriti e cloro  
030303
- fanghi derivanti da altri trattamenti di sbianca  
030304
- fanghi derivanti da processi di deinchiostrazione nel riciclaggio della carta  
030305
- fibra e fanghi di carta  
030306
- scarti del riciclaggio della carta e del cartone  
030307
- rifiuti non specificati altrimenti  
030399
- rifiuti della produzione conciaria e tessile  
040000
- rifiuti dell'industria della lavorazione della pelle  
040100
- carniccio e frammenti di calce  
040101
- rifiuti di calcinazione  
040102
- liquido di concia contenente cromo  
040104
- liquido di concia non contenente cromo  
040105
- fanghi contenenti cromo  
040106
- fanghi non contenenti cromo  
040107
- cuoio conciato, scarti, cascami, ritagli, polveri di lucidatura contenenti cromo  
040108
- cascami e ritagli da operazione di confezionamento e finitura  
040109
- rifiuti non specificati altrimenti  
040199

- rifiuti dall'industria tessile  
040200
- rifiuti da fibre tessili grezze ed altre sostanze fibrose naturali, principalmente di origine vegetale  
040201
- rifiuti da fibre tessili grezze principalmente di origine animale  
040202
- rifiuti da fibre tessili grezze principalmente artificiali o sintetiche  
040203
- rifiuti da fibre tessili grezze miste prima della filatura e della tessitura  
040204
- rifiuti da fibre tessili lavorate principalmente di origine vegetale  
040205
- rifiuti da fibre tessili lavorate principalmente di origine animale  
040206
- rifiuti da fibre tessili lavorate principalmente artificiali o sintetiche  
040207
- rifiuti da fibre tessili lavorate miste  
040208
- rifiuti da materiali compositi (fibre impregnate, elastomeri, plastomeri)  
040209
- materiale organico proveniente da prodotti naturali (es. grasso, cera)  
040210
- rifiuti non contenenti composti alogenati da operazioni di confezionamento e finitura  
040212
- tinture e pigmenti  
040213
- rifiuti non specificati altrimenti  
040299
- rifiuti della raffinazione del petrolio, purificazione del gas naturale e trattamento pirolitico del carbone  
050000
- residui oleosi e rifiuti solidi  
050100
- fanghi da trattamento sul posto degli effluenti  
050101
- fanghi da processi di dissalazione  
050102
- fanghi da impianti, apparecchiature e operazioni di manutenzione  
050106
- rifiuti non specificati altrimenti  
050199
- residui non oleosi e rifiuti solidi  
050200
- fanghi dal trattamento acqua alimentazione caldaie  
050201
- rifiuti da torri di raffreddamento  
050202
- rifiuti non specificati altrimenti  
050299
- catalizzatori esauriti  
050300

- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
050301
- altri catalizzatori esauriti  
050302
- filtri di argilla esauriti  
050400
- rifiuti dei processi di desolforazione del petrolio  
050500
- rifiuti contenenti zolfo  
050501
- rifiuti non specificati altrimenti  
050599
- rifiuti dal trattamento pirolitico del carbone  
050600
- asfalto  
050602
- rifiuti da torri di raffreddamento  
050604
- rifiuti non specificati altrimenti  
rifiuti dal processo di purificazione del gas naturale  
050700
- rifiuti contenenti zolfo  
050702
- rifiuti non specificati altrimenti  
050799
- rifiuti dalla rigenerazione dell'olio  
050800
- rifiuti non specificati altrimenti  
050899
- rifiuti da processi chimici inorganici  
060000
- soluzione acide di scarto  
060100
- soluzioni alcaline  
060200
- sali e loro soluzioni  
060300
- carbonati (tranne 02 04 02 e 19 10 03)  
060301
- soluzioni saline contenenti solfati, solfiti e solfuri  
060302
- sali solidi contenenti solfati, solfiti e solfuri  
060303
- soluzioni saline contenenti cloruri, fluoruri ed altri alogenuri  
060304
- sali solidi contenenti cloruri, fluoruri ed altri sali solidi di alogenati  
060305
- soluzioni saline contenenti fosfati e sali solidi collegati  
060306

- fosfati e sali solidi collegati  
060307
- soluzioni saline contenenti nitrati e composti collegati  
060308
- sali solidi contenenti nitruri (nitrometalli)  
060309
- sali solidi contenenti ammonio  
060310
- sali e soluzioni contenenti composti organici  
060312
- rifiuti non specificati altrimenti  
060399
- rifiuti contenenti metalli  
060400
- ossidi metallici  
060401
- rifiuti non specificati altrimenti  
060499
- fanghi da trattamento sul posto degli effluenti  
060500
- fanghi da trattamento sul posto degli effluenti  
060501
- rifiuti da processi chimici dello zolfo (produzione e trasformazione) e da processi di desolforazione  
060600
- rifiuti contenenti zolfo  
060601
- rifiuti non specificati altrimenti  
060699
- rifiuti da processi chimici degli alogeni  
060700
- rifiuti non specificati altrimenti  
060799
- rifiuti dalla produzione di silicio e di derivanti del silicio  
060800
- rifiuti dalla produzione di silicio e di derivanti del silicio  
060801
- rifiuti da processi chimici del fosforo  
060900
- fosfogesso  
060901
- scorie contenenti fosforo  
060902
- rifiuti non specificati altrimenti  
060999
- rifiuti da processi chimici degli alogeni  
060700
- rifiuti non specificati altrimenti  
060799
- rifiuti dalla produzione di silicio e di derivati del silicio  
060800

- rifiuti dalla produzione di silicio e di derivati del silicio  
060801
- rifiuti da processi chimici del fosforo  
060900
- fosfogesso  
060901
- scorie contenenti fosforo  
060902
- rifiuti non specificati altrimenti  
060999
- rifiuti da processi chimici dell'azoto e produzione di fertilizzanti  
061000
- rifiuti da processi chimici dell'azoto e produzione di fertilizzanti  
061001
- rifiuti dalla produzione di pigmenti inorganici ed opacificanti  
061100
- gesso della produzione di biossido di titanio  
061101
- rifiuti non specificati altrimenti  
061199
- rifiuti da produzione, uso e rigenerazione di catalizzatori  
061200
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
061201
- altri catalizzatori esauriti  
061202
- rifiuti da altri processi chimici inorganici  
061300
- nerofumo di gas  
061303
- rifiuti non specificati altrimenti  
061399
- rifiuti da processi chimici organici  
070000
- rifiuti da produzione, formulazione, formitura ed uso (pffu) di prodotti chimici organici di base  
070100
- fanghi da trattamento sul posto degli effluenti  
070102
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070105
- altri catalizzatori esauriti  
070106
- rifiuti non specificati altrimenti  
070199
- rifiuti da pffu di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali  
070200
- fanghi da trattamento sul posto degli effluenti  
070202
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070205

- altri catalizzatori esauriti  
070206
- rifiuti non specificati altrimenti  
070299
- rifiuti da pffu di coloranti e pigmenti organici (tranne 06 11 00)  
070300
- fanghi da trattamento sul posto di effluenti  
070302
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070305
- altri catalizzatori esauriti  
070306
- rifiuti non specificati altrimenti  
070399
- rifiuti da pffu di pesticidi organici (tranne 02 01 05)  
070400
- fanghi da trattamento sul posto di effluenti  
070402
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070405
- altri catalizzatori esauriti  
070406
- rifiuti non specificati altrimenti  
070499
- rifiuti da pffu di prodotti farmaceutici  
070500
- fanghi da trattamento sul posto di effluenti  
070502
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070505
- altri catalizzatori esauriti  
070506
- rifiuti non specificati altrimenti  
070599
- rifiuti da pffu di cere, grassi, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici  
070600
- fanghi da trattamento sul posto di effluenti  
070602
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070605
- altri catalizzatori esauriti  
070606
- rifiuti non specificati altrimenti  
070699
- rifiuti da pffu di prodotti della chimica fine e prodotti chimici non specificati altrimenti  
070700
- fanghi da trattamento sul posto di effluenti  
070702
- catalizzatori esauriti contenenti metalli preziosi  
070705

- altri catalizzatori esauriti  
070706
- rifiuti non specificati altrimenti  
070799
- rifiuti da produzione, formulazione, fornitura ed uso (pffu) di rivestimenti (pitture, vernici e smalti vetrati), sigillati e inchiostri per stampa  
080000
- rifiuti da pffu di pitture e vernici  
080100
- pitture e vernici di scarto a base acquosa  
080103
- pitture in polvere  
080104
- pitture e vernici indurite  
fanghi di pitture o vernici a base acquosa  
080108
- rifiuti di scrostatura e sverniciatura (tranne 08 01 05 e 08 01 06)  
080109
- sospensioni acquose contenenti pitture o vernici  
080110
- rifiuti non specificati altrimenti  
080199
- rifiuti da pffu di altri rivestimenti (inclusi materiali ceramici)  
080200
- polveri di scarto di rivestimenti  
080201
- fanghi acquosi contenenti materiali ceramici  
080202
- sospensioni acquose contenenti materiali ceramici  
080203
- rifiuti non specificati altrimenti  
080299
- rifiuti da pffu di inchiostri per stampa  
080300
- inchiostri di scarto a base acquosa  
080303
- inchiostro essicato  
080304
- fanghi acquosi contenenti inchiostro  
080307
- soluzioni acquose contenenti inchiostro  
080308
- toner per stampa esaurito (comprese le cartucce)  
080309
- rifiuti non specificati altrimenti  
080399
- rifiuti da pffu di adesivi e sigillati (inclusi prodotti impermeabilizzanti)  
080400
- adesivi e sigillanti di scarto a base acquosa  
080403



- adesivi e sigillanti induriti  
080404
- fanghi di adesivi e sigillanti a base acquosa  
080407
- soluzioni acquose contenenti adesivi e sigillanti  
080408
- rifiuti non specificati altrimenti  
080499
- rifiuti dell'industria fotografica  
090000
- rifiuti dell'industria fotografica  
090100
- carta e pellicole per fotografia contenenti argento o composti sull'argento  
090107
- carta e pellicole per fotografia non contenenti argento o composti dell'argento  
090108
- macchine fotografiche usa e getta con batterie  
090109
- macchine fotografiche usa e getta senza batterie  
090110
- rifiuti non specificati altrimenti  
090199
- rifiuti inorganici provenienti da processi termici  
100000
- rifiuti di centrali termiche ed altri impianti termici (eccetto 19 00 00)  
100100
- ceneri pesanti  
100101
- ceneri leggere  
100102
- ceneri leggere e torba  
100103
- rifiuti solidi derivanti da reazioni a base di calcio nei processi di desolforazione dei fumi  
100105
- altri rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi  
100106
- fanghi derivanti da reazioni a base di calcio nei processi di desolforazione dei fumi  
100108
- altri fanghi derivanti dal trattamento dei fumi  
100108
- catalizzatori esauriti, ad esempio per la denitrificazione  
100110
- fanghi acquosi da operazioni di pulizia caldaia  
100111
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100112
- rifiuti non specificati altrimenti  
100199
- rifiuti dell'industria del ferro e dell'acciaio  
100200

- rifiuti della trasformazione delle scorie  
100201
- scorie non trasformate  
100202
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento dei fumi  
100203
- fanghi derivanti dal trattamento dei fumi  
100204
- altri fanghi  
100205
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100206
- altri rifiuti non specificati altrimenti  
100299
- rifiuti della metallurgia termica dell'alluminio  
100300
- frammenti di anodi  
100302
- polvere di allumina  
100305
- suole di carbone usate e materiali incombustibili dall'elettolisi  
100306
- polveri di gas effluenti da camino  
100311
- altre polveri e particolato (inclusa la polvere di macinazione)  
100312
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
100313
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
100314
- rifiuti non specificati altrimenti  
100399
- rifiuti della metallurgia termica del piombo  
100400
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100408
- rifiuti non specificati altrimenti  
100499
- rifiuti della metallurgia termica dello zinco  
100500
- altre polveri e particolato  
100504
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100507
- rifiuti non specificati altrimenti  
100599
- rifiuti della metallurgia termica del rame  
100600
- scorie (prima e seconda fusione)  
100601

- incrostazioni e loppe (prima e seconda fusione)  
100602
- altre polveri e particolato  
100604
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100608
- rifiuti non specificati altrimenti  
100699
- rifiuti della metallurgia termica di argento, oro e platino  
100700
- scorie (di prima e seconda fusione)  
100701
- incrostazioni e loppe (prima e seconda fusione)  
100702
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
100703
- altre polveri e particolato  
100704
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
100705
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100706
- rifiuti non specificati altrimenti  
100799
- rifiuti di altri processi metallurgici non ferrosi  
100800
- scorie (prima e seconda fusione)  
100801
- incrostazioni e loppe (prima e seconda fusione)  
100802
- polveri dai gas effluenti dai camini  
100803
- altre polveri e particolato  
100804
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
100805
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
100806
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
100807
- rifiuti non specificati altrimenti  
100899
- rifiuti della fusione di materiali ferrosi  
100900
- forme di scarto contenenti leganti organici inutilizzate  
100901
- forme contenenti leganti organici utilizzate  
100902
- scorie di fusione  
100903

- polveri di fornace  
100904
- rifiuti non specificati altrimenti  
100999
- rifiuti della fusione di materiali non ferrosi  
101000
- forme di scarto contenenti leganti organici inutilizzate  
101001
- forme contenenti leganti organici utilizzate  
101002
- scorie di fusione  
101003
- polveri di fornace  
101004
- rifiuti non specificati altrimenti  
101099
- rifiuti della fabbricazione del vetro e di prodotti di vetro  
101100
- miscela di preparazione scartata prima del processo di vetro  
101101
- vetro di scarto  
101102
- materiale di scarto a base di vetro  
101103
- polveri dai gas effluenti da camino  
101104
- altre polveri e particolato  
101105
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
101106
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
101107
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
101108
- rifiuti non specificati altrimenti  
101199
- rifiuti della fabbricazione di prodotti di ceramica, mattoni, mattonelle e materiali da costruzione  
101200
- miscela di preparazione scartata prima del processo termico  
101201
- polveri dai gas effluenti da camino  
101202
- altre polveri e particolato  
101203
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
101204
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
101205
- stampi inutilizzabili  
101206

- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
101207
- rifiuti non specificati altrimenti  
101299
- rifiuti della fabbricazione di cemento, calce e gesso e manufatti con questi materiali  
101300
- miscela di preparazione scartata prima del processo termico  
101301
- rifiuti della fabbricazione di amianto cemento  
101302
- rifiuti della fabbricazione di altri materiali compositi in cemento  
1010303
- rifiuti della calcinazione e dell'idratazione del calcare  
101304
- rifiuti solidi derivanti dal trattamento fumi  
1010305
- altre polveri e particolato  
101306
- fanghi derivanti dal trattamento fumi  
101307
- rivestimenti e refrattari inutilizzabili  
101308
- rifiuti non specificati altrimenti  
101399
- rifiuti inorganici contenenti metalli provenienti dal trattamento e ricopertura di metalli; idrometallurgia non ferrosa  
110000
- rifiuti liquidi e fanghi dal trattamento e ricopertura di metalli (ad esempio, processi galvanici, zincatura, decapaggio, incisione, fosfatazione, sgr)  
110100
- rifiuti non contenenti cromo e cianuri  
110104
- rifiuti e fanghi da processi idrometallurgici di metalli non ferrosi  
110200
- rifiuti da processi idrometallurgici del rame  
110201
- rifiuti della produzione di anodi per processi elettrolitici acquosi  
110203
- fanghi non specificati altrimenti  
110204
- rifiuti e fanghi da processi di tempra  
110300
- altri rifiuti inorganici contenenti metalli non specificati altrimenti  
110400
- altri rifiuti inorganici contenenti metalli non specificati altrimenti  
110401
- rifiuti di lavorazione e di trattamento superficiale di metalli e plastica  
120000
- rifiuti di lavorazione (fognatura, saldatura, stampaggio, trafilatura, smussamento, perforazione, taglio, tronatura e limatura)  
120100
- limatura, scaglie e polveri di metalli ferrosi  
120101

- altre particelle di metalli ferrosi  
120102
- limatura, scaglie e polveri di metalli non ferrosi  
120103
- altre particelle di metalli non ferrosi  
120104
- particelle di plastica  
120105
- rifiuti di saldatura  
120113
- rifiuti non specificati altrimenti  
120199
- rifiuti di trattamento meccanico di superficie (sabbiatura, frantumazione, rettificazione, lappatura, lucidatura)  
120200
- polvere per sabbiatura esausta  
120201
- fanghi da rettifica, affilatura e lappatura  
120202
- fanghi di lucidatura  
120203
- rifiuti non specificati altrimenti  
120299
- rifiuti di processi di sgrassatura ad acqua e vapore (tranne 11 00 00)  
120300
- oli esauriti (tranne gli oli commestibili 05 00 00 E 12 00 00)  
130000
- oli esauriti da circuiti idraulici e freni  
130100
- oli esauriti da motori, trasmissioni ed ingranaggi  
130200
- oli isolanti e di trasmissione di calore esauriti ed altri liquidi  
130300
- oli da cala  
130400
- prodotti di separazione olio/acqua  
130500
- altri rifiuti oleosi non specificati altrimenti  
130600
- rifiuti di sostanze organiche utilizzate come solventi (tranne 07 00 00 e 08 00 00)  
140000
- rifiuti di sgrassaggio di metalli e manutenzione di apparecchi  
140100
- rifiuti dalla pulizia di tessuti  
140200
- rifiuti dell'industria elettronica  
140300
- rifiuti da refrigeranti e propellenti di schiuma/aerosol  
140400
- rifiuti da recupero di solventi e refrigeranti (fondi di distillazione)  
140500

- imballaggi, assorbenti, stracci, materiali filtranti e indumenti protettivi (non specificati altrimenti)  
150000
- imballaggi  
150100
- carta e cartone  
150101
- imballaggi in plastica  
150102
- imballaggi in legno  
150103
- imballaggi in metallo  
150104
- imballaggi compositi  
150105
- imballaggi in più materiali  
150106
- assorbenti materiali filtranti, stracci, indumenti protettivi  
150200
- assorbenti, materiali filtranti, stracci, indumenti protettivi  
150201
- rifiuti non specificati altrimenti nel catalogo  
160000
- veicoli fuori uso  
160100
- catalizzatori contenenti metalli preziosi sostituiti in veicoli  
160101
- altri catalizzatori sostituiti in veicoli  
160102
- pneumatici usati  
106103
- veicoli inutilizzabili  
160104
- parti leggere provenute dalla demolizione di veicoli  
160105
- rifiuti non specificati altrimenti  
160199
- apparecchiature o parti di apparecchiature fuori uso  
160200
- altro materiale elettronico fuori uso (per esempio: circuiti stampati)  
160202
- apparecchiature contenenti clorofluorocarburi  
160203
- apparecchiature fuori uso contenenti amianto in fibre  
160204
- altre apparecchiature fuori uso  
160205
- rifiuti derivanti dai processi di lavorazione dell'amianto  
160206
- rifiuti derivanti dall'industria per la produzione di convertitori in plastica  
160207

- rifiuti della demolizione dei veicoli  
160208
- prodotti fuori specifica  
160300
- prodotti fuori specifica inorganici  
160301
- prodotti fuori specifica organici  
160302
- rifiuti esplosivi di scarto  
160400
- gas e sostanze chimiche in contenitori  
160500
- gas industriali contenuti in cilindri ad altra pressione, contenitori LPG e contenitori per aerosol industriali (compresi gli halon)  
160501
- altri rifiuti contenenti prodotti chimici inorganici, es. sostanze chimiche di laboratorio non specificate altrimenti, polveri estingenti  
160502
- altri rifiuti contenenti prodotti chimici organici, es. sostanze chimiche di laboratorio non specificate altrimenti  
160503
- batterie ed accumulatori  
160600
- pile alcaline  
160604
- altre pile ed accumulatori  
160605
- rifiuti della pulizia di serbatoi per trasporto e stoccaggio (tranne 05 00 00 e 12 00 00)  
rifiuti solidi della pulizia di stive di navi  
160707
- rifiuti non specificati altrimenti  
160799
- rifiuti di costruzioni e demolizioni (compresa la costruzione di strade)  
170000
- cemento, mattoni, mattonelle, ceramiche e materiali in gesso  
170100
- cemento  
170101
- mattoni  
170102
- mattonelle e ceramica  
170103
- materiali da costruzione a base di gesso  
170104
- materiali da costruzione a base di amianto  
170105
- legno, vetro e plastica  
170200
- legno  
170201
- vetro  
170202



- plastica  
170203
- asfalto, catrame e prodotti catramosi  
170300
- asfalto contenente catrame  
170301
- asfalto (non contenente catrame)  
170302
- catrame e prodotti catramosi  
170303
- metalli (incluse le loro leghe)  
170400
- rame, bronzo, ottone  
170401
- alluminio  
170402
- piombo  
170403
- zinco  
170404
- ferro e acciaio  
170405
- stagno  
170406
- metalli misti  
170407
- cavi  
170408
- terra e materiali di dragaggio  
170500
- terra e rocce  
170501
- terra e dragaggio  
170502
- materiale isolante  
170600
- altri materiali isolanti  
170602
- rifiuti misti di costruzioni e demolizioni  
170700
- rifiuti misti di costruzioni e demolizioni  
170701
- rifiuti di ricerca medica e veterinaria (tranne i rifiuti di cucina e di ristorazione che non derivino direttamente da luoghi di cura)  
180000
- rifiuti da meternit\_, diagnosi e prevenzione delle malattie negli uomini  
180100
- oggetti da taglio (bisturi, rasoi)  
180101
- parti anatomiche ed organi incluse le sacche per il plasma e le sostanze per la conservazione del sangue  
180102

- rifiuti la cui raccolta e smaltimento non richiede precauzioni particolari in funzione della prevenzione di infezioni (es. abbigliamento, contenitori)  
180104
- sostanze chimiche e medicinali di scarto  
180105
- rifiuti della ricerca, diagnosi, trattamento e prevenzione delle malattie negli animali  
180200
- oggetti da taglio (bisturi, rasoi)  
180201
- rifiuti la cui raccolta e smaltimento non richiede precauzioni particolari in funzione della prevenzione di infezioni  
180203
- rifiuti da impianti di trattamento rifiuti, impianti di trattamento acque reflue fuori sito e industrie dell'acqua  
190000
- rifiuti da incenerimento o pirolisi di rifiuti urbani ed assimilabili da commercio, industrie ed istituzioni  
190100
- ceneri pesanti e scorie  
190101
- materiali ferrosi separati dalle ceneri pesanti  
190102
- rifiuti di pirolisi  
190108
- catalizzatori esauriti, ad esempio per l'abbattimento degli nox  
190109
- rifiuti non specificati altrimenti  
190199
- rifiuti da trattamenti chimico/fisici specifici di rifiuti industriali (ad esempio decromatazione, decianizzazione, neutralizzazione)  
190200
- miscele di rifiuti per lo stoccaggio finale  
190202
- rifiuti stabilizzati/solidificati  
190300
- rifiuti stabilizzato/solidificati con leganti idraulici  
190301
- rifiuti stabilizzati/solidificati con leganti organici  
190302
- rifiuti stabilizzati con trattamenti biologici  
190303
- rifiuti vetrificati e rifiuti di vetrificazione  
190400
- rifiuti vetrificati  
190401
- rifiuti acquosi dalla tempra di rifiuti vetrificati  
190404
- rifiuti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi  
190500
- frazione non composta di rifiuti urbani e simili  
190501
- frazione non composta di rifiuti animali e vegetali  
190502

- composti fuori specifica  
190503
- rifiuti non specificati altrimenti  
190599
- rifiuti dal trattamento anaerobico dei rifiuti  
190600
- fanghi da trattamento anaerobico di rifiuti urbani e simili  
190601
- fanghi da trattamento anaerobico di rifiuti animali e vegetali  
190602
- rifiuti non specificati altrimenti  
190699
- percolato di discarica  
190700
- percolato di discariche  
190701
- rifiuti da impianti di trattamento delle acque reflue non specificati altrimenti  
190800
- mondiglia  
190801
- rifiuti di dissabbiamento (filtrazioni acque)  
190802
- fanghi dal trattamento delle acque reflue industriali  
190804
- fanghi di trattamento delle acque reflue urbane  
190805
- rifiuti non specificati altrimenti  
190899
- rifiuti della preparazione di acqua potabile od acqua per uso commerciale  
190900
- rifiuti di filtrazioni primarie e screenings  
190901
- fanghi di impianti di chiarificazione delle acque  
190902
- fanghi di impianti di decarbonatazione delle acque  
190903
- carbone attivo esaurito  
190904
- resine di scambio ionico sature od esauste  
190905
- soluzioni e fanghi di rigenerazione delle resine a scambio ionico  
190906
- rifiuti non specificati altrimenti  
190999
- rifiuti solidi urbani ed assimilabili da commercio, industria ed istituzioni inclusi i rifiuti della raccolta differenziata  
20000
- raccolta differenziata  
200100
- carta e cartone  
200101

- vetro  
200102
- plastica (piccole dimensioni)  
200103
- altri tipi di plastica  
200104
- metallo (piccole dimensioni, es. lattine)  
200105
- altri tipi di metallo  
200106
- legno  
200107
- rifiuti di natura organica utilizzabili per il compostaggio (compresi oli per frittura e rifiuti di mense e ristoranti)  
200108
- oli e grassi  
200109
- abiti  
200110
- prodotti tessili  
200111
- acidi  
200114
- rifiuti alcalini  
200115
- detergenti  
200116
- medicinali  
200118
- batterie e pile  
200120
- aerosol  
200122
- apparecchiature contenenti clorofluorocarburi  
200123
- apparecchiature elettroniche (schede elettroniche)  
200124
- rifiuti di giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)  
200200
- rifiuti compostabili  
200201
- terreno e rocce  
200202
- altri rifiuti non compostabili  
200203
- altri rifiuti urbani  
200300
- rifiuti urbani misti  
200301
- rifiuti di mercati  
200302

- residui di pulizia delle strade  
200303
- fanghi di serbatoi settici  
200304
- veicoli fuori uso  
200305
- selezionare il codice rifiuto  
200306
- multimateriale  
multim

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

TIPO VEICOLO	TARGA	N. C/TERZI
IVECO FIAT 190.26/7 3.4 CORDERO V28C	TO 25824N	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VMHO	AO 163701	GA2A7N/A0000035
UNIC FIAT M1VL J034 GIRELLI 24C UE2698	AA 262 FL	GA2A7N/A0000035
UNIC A1VLJO/GIRELLI 24	AP 131 GF	GA2A7N/A0000035
IVECO 120 E18 KM 31 CTG N2	AO 229244	GA2A7N/A0000035
IVECO 100 E15 100K 31CTG N2	AO 229649	GA2A7N/A0000035
RENAULT 40 A CA 1.34.12	AA 545 FL	GA2A7N/A0000035
RENAULT JS 00C1	AD 149 FB	GA2A7N/A0000035
RENAULT 180.12	AP 608 GH	GA2A7N/A0000035
FIAT 170 NC 26 PC	AO 192461	GA2A7N/A0000035
FIAT 160 RC GIRELLI 24CC CTG N3	AO 225558	GA2A7N/A0000035
IVECO 175 24R TRAS CAR	AD 486 FG	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 145.17 38 FARID MP14	AO 198931	GA2A7N/A0000035
FIAT 140.14 B.F.L.	AO 191340	GA2A7N/A0000035
IVECO 145.17 L38 CTG N3	AD 441 FC	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 79.14 1.30 CTG N2	AA 954 FN	GA2A7N/A0000035
FIAT 130 NC B	AO 191176	GA2A7N/A0000035
IVECO FIAT 50.9.3.0 FARID MIN7	AO 204791	1VOUJJ
IVECO FIAT 35.10.3.2 FARID M1	AO 162447	L.132.87
FIAT 40NC 35A	AO 177962	L.132.87
FIAT IVECO 40 10 1WA 28CTG N1	AO 231254	L.132.87
EFFEDI 4RM.27V CTG N1	AO 231723	L.132.87
EFFEDI TS27 CTG N1	AD 165 FF	L.132.87
FIAT FIORINO	AP 569 GF	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AO 28310	L.132.87
PIAGGIO ATM 2T APE TMP 703	AO 37696	L.132.87
PIAGGIO ATM 3T APE TMP 703	AO 38801	L.132.87
FIAT AUTO S.p.A. 146E 053C FIAT UNOCTG N1	AO 231111	L.132.87
PIAGGIO APE CAR P2	AB 81478	L.132.87
FIAT 160 RB CTG N3	AO 179012	Esente L. 298/74

Le attività di cui alla categoria 5 devono essere effettuate relativamente alle seguenti tipologie di rifiuti:

- accumulatori al piombo  
160601
- accumulatori al nichel-cadmio  
160602

- pile a secco al mercurio  
160603
- elettroliti da pile e accumulatori  
160606
- vernici, inchiostri, adesivi  
200112
- solventi  
200113
- prodotti fotochimici  
200117
- pesticidi  
200119
- tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio  
200121

e devono essere utilizzati esclusivamente i seguenti automezzi:

TIPO VEICOLO	TARGA	N. C/TERZI
IVECO FIAT 190.26/7 3.4 CORDERO V28C	TO 25824N	GA2A7N/A0000035
FIAT 130 NC B	AO 191176	GA2A7N/A0000035
FIAT AUTO S.p.A. 146E 053C FIAT UNOCTG N1	AO 231111	L.132.87
FIAT FIORINO	AP 569 GF	L.132.87

#### Art. 3

L'impresa è tenuta ad osservare le seguenti prescrizioni.

- 1) Durante il trasporto i rifiuti devono essere accompagnati da copia autentica del presente provvedimento d'iscrizione nonché dal formulario di identificazione di cui all'articolo 15 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche e integrazioni, secondo il modello adottato con D.M. 1° aprile 1998 n. 145;
- 2) I veicoli impiegati per il trasporto dei rifiuti non pericolosi devono essere idonei ad impedire la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti, la fuoriuscita di esalazioni moleste, nonché a garantire la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici; i mezzi devono essere sottoposti a bonifiche periodiche e, comunque, prima di essere adibiti ad altri tipi di trasporto; è fatto obbligo al trasportatore di sincerarsi dell'accettazione dei rifiuti da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e di accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22 e successive modifiche ed integrazioni.
- 3) Per il trasporto dei rifiuti pericolosi i veicoli impiegati nel trasporto devono essere idonei a impedire la dispersione, lo sgocciolamento dei rifiuti la fuoriuscita di esalazioni moleste nonché a garantire la protezione dei rifiuti trasportati da agenti atmosferici.

I recipienti, fissi e mobili, che hanno contenuto rifiuti pericolosi e non destinati ad essere reimpiegati per gli

#### Article 3

L'entreprise susmentionnée doit respecter les prescriptions suivantes :

- 1) Tout déchet transporté doit être accompagné d'une copie légalisée du présent acte d'immatriculation et du formulaire d'identification visé à l'article 15 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, établi suivant le modèle visé au DM n° 145 du 1<sup>er</sup> avril 1998 ;
- 2) Les véhicules utilisés pour le transport des déchets non dangereux doivent être en mesure d'éviter la dispersion et le dégoulinement de ces derniers et l'émanation de mauvaises odeurs, ainsi que d'empêcher l'exposition aux intempéries des déchets transportés ; lesdits véhicules doivent être nettoyés régulièrement et, en tout état de cause, avant d'être utilisés pour d'autres types de transport ; avant de commencer le déplacement, le transporteur est tenu de s'assurer du fait que les déchets seront acceptés par le destinataire et que celui-ci est muni des autorisations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété ;
- 3) Les véhicules utilisés pour le transport des déchets dangereux doivent être en mesure d'éviter la dispersion et le dégoulinement de ces derniers et l'émanation de mauvaises odeurs, ainsi que d'empêcher l'exposition aux intempéries des déchets transportés.

Les récipients, fixes et mobiles, qui ont contenu des déchets dangereux et ne sont pas réutilisés pour les

stessi tipi di rifiuti devono essere sottoposti a trattamenti di bonifica appropriati alle nuove utilizzazioni. In ogni caso è vietato utilizzare per prodotti alimentari mezzi e recipienti che hanno contenuto rifiuti pericolosi.

I recipienti mobili destinati a contenere i rifiuti devono possedere adeguati requisiti di resistenza in relazione alle proprietà chimico-fisiche ed alle caratteristiche di pericolosità dei rifiuti contenuti ed inoltre devono essere provvisti di:

- A. idonee chiusure per impedire la fuoriuscita del contenuto;
- B. accessori e dispositivi atti ad effettuare in condizioni di sicurezza le operazioni di riempimento e svuotamento;
- C. mezzi di presa per rendere sicure ed agevoli le operazioni di movimentazione.

È vietato il trasporto contemporaneo su uno stesso veicolo di rifiuti pericolosi che risultino tra loro incompatibili ovvero suscettibili di reagire tra loro dando luogo alla formazione di prodotti esplosivi, infiammabili o comunque pericolosi.

Sui contenitori dei rifiuti pericolosi, colli o mezzi di trasporto oltre alle etichettature previste dalle vigenti norme che disciplinano il trasporto delle merci pericolose su strada, devono essere apposti:

- a) sui veicoli, una targa di metallo di lato cm. 40 a fondo giallo, recante la lettera «R» di colore nero alta cm. 20, larga cm. 15 con larghezza del segno di cm. 3. La targa va posta sulla parte posteriore del veicolo, a destra ed in modo di essere ben visibile;
- b) su colli, una etichetta inamovibile o un marchio a sfondo giallo aventi le misure di cm. 15x15, recante la lettera «R» di colore nero alta cm. 10, larga cm. 8, con larghezza del segno di cm. 1,5.

I colori delle targhe, delle etichette e dei marchi, devono essere indelebili e rispondenti alle caratteristiche cromatiche stabilite dalle norme UNI.

I rifiuti devono essere accompagnati dalle schede di rischio relative alle sostanze e/o preparati pericolosi contenuti nei rifiuti e da istruzioni circa le procedure da adottare in caso di incidenti, rilasciate da produttore del rifiuto.

I veicoli adibiti al trasporto dei rifiuti pericolosi devono essere dotati di mezzi per provvedere ad una prima sommaria innocuizzazione e/o al contenimento della dispersione dei rifiuti che dovessero accidentalmente fuoriuscire dai contenitori, nonché di mezzi di protezione individuale per il personale addetto al trasporto.

In caso di spandimento accidentale dei rifiuti di materiali utilizzati per la loro raccolta, recupero e riassorbimento dovranno essere smaltite secondo le modalità adottate per i rifiuti e insieme agli stessi.

mêmes types de déchets doivent subir un nettoyage adapté à leurs nouvelles utilisations. Il est toujours interdit de destiner au transport de denrées alimentaires des véhicules et des récipients ayant contenu des déchets dangereux.

Les récipients mobiles destinés à contenir des déchets doivent avoir des caractéristiques de résistance adaptées aux propriétés chimiques et physiques et à la dangerosité des déchets en question et doivent être munis :

- A. D'une fermeture susceptible d'empêcher la sortie de leur contenu ;
- B. D'accessoires et de dispositifs permettant d'effectuer les opérations de remplissage et de vidange en toute sécurité ;
- C. De dispositifs permettant de les manipuler d'une manière sûre et facile au cours de leur déplacement.

Il est interdit de transporter en même temps et sur le même véhicule des déchets dangereux incompatibles ou susceptibles de réagir entre eux et de former des produits explosifs, inflammables ou dangereux.

En sus des étiquettes prévues par les dispositions en vigueur en matière de transport de marchandises dangereuses sur route, les véhicules, les récipients et les colis afférents aux déchets dangereux doivent être munis, respectivement :

- a) Une plaque en métal de 40 cm de côté portant, sur fond jaune, l'inscription «R» de couleur noire, d'une hauteur de 20 cm, d'une largeur de 15 cm et dont les traits doivent avoir une largeur de 3 cm. Ladite plaque doit être bien visible et placée à l'arrière du véhicule, du côté droit ;
- b) Une étiquette non détachable ou une marque de 15 x 15 cm portant, sur fond jaune, une lettre «R» de couleur noire, d'une hauteur de 10 cm, d'une largeur de 8 cm et dont les traits doivent avoir une largeur de 1,5 cm.

Les couleurs des plaques, des étiquettes et des marques doivent être indélébiles et répondre aux caractéristiques chromatiques fixées par les normes UNI.

Les déchets doivent être accompagnés des fiches de risque relatives aux substances et/ou aux préparations dangereuses qu'ils contiennent, ainsi que des instructions afférentes aux procédures à adopter en cas d'accident, délivrées par le producteur desdits déchets.

Les véhicules destinés au transport des déchets dangereux doivent être dotés de dispositifs permettant de rendre sommairement inoffensifs lesdits déchets et/ou de limiter leur dispersion au cas où ils s'écouleraient accidentellement des récipients, ainsi que de moyens de protection pour le personnel chargé du transport.

Les matières utilisées pour le ramassage, la récupération et l'absorption des déchets accidentellement versés doivent être évacuées suivant les modalités utilisées pour lesdits déchets et en même temps que ces derniers.

All'impresa è fatto obbligo di sincerarsi dell'accettazione del rifiuto da parte del destinatario prima di iniziare il trasporto e, comunque, di riportare il rifiuto all'insediamento di provenienza se il destinatario non lo riceve, accertarsi che il destinatario sia munito delle autorizzazioni previste ai sensi del decreto legislativo del 5 febbraio 1997, n. 22.

Art. 4

Il presente provvedimento costituisce atto ricognitivo e non sostitutivo del provvedimento della Sezione Regionale prot. n. 39819/5IAE in data 15.12.1998 con efficacia dal 15.12.1998 al 15.12.2003 e relativo all'iscrizione dell'impresa alla categoria 5 classe C di cui al D.M. 324/91 convertibile nella categoria 6A classe D di cui al D.M. 406/98.

Art. 5

Il presente provvedimento è rilasciato esclusivamente ai fini e per gli effetti del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, resta fermo l'obbligo dell'osservanza da parte dell'impresa di tutte le prescrizioni derivanti dalle norme e dalle disposizioni applicabili al caso, che si intendono qui espressamente richiamate e singolarmente condizionanti la validità e l'efficacia dell'iscrizione, con particolare riguardo a quelle in materia di igiene e di ambiente ed alla disciplina dei trasporti.

Aosta, 8 settembre 2000.

Il Segretario  
MEZZADRI

Il Presidente  
FERRARIS

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 6 settembre 2000, n. 94.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) INIZIATIVE AOSTA S.r.l.
- 2) LE VERGER S.a.s. di DUJANY Marina

Avant de commencer le transport des déchets, l'entreprise est tenue de s'assurer du fait qu'ils seront acceptés par leur destinataire ; au cas où celui-ci ne les accepterait pas, elle doit les rapporter. L'entreprise est également tenue de s'assurer du fait que ledit destinataire est muni des autorisations visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

Article 4

Le présent acte réconitif ne remplace pas l'acte de la Section régionale n° 39819/5 IAE du 15 décembre 1998 – qui déploie ses effets du 15 décembre 1998 au 15 décembre 2003 – relatif à l'immatriculation de l'entreprise en cause à la catégorie 5, classe C, visée au DM n° 324/1991, pouvant être transformée en la catégorie 6A, classe D, visée au DM n° 406/1998.

Article 5

Le présent acte est pris uniquement aux fins visées au décret législatif n° 22 du 5 février 1997, sans préjudice de l'obligation, pour l'entreprise concernée, de respecter toutes les prescriptions découlant des dispositions en vigueur en la matière – considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées – et susceptibles de conditionner la validité et l'effectivité de l'immatriculation, à savoir notamment les dispositions en matière d'hygiène, de sauvegarde de l'environnement et de réglementation des transports.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2000.

La secrétaire,  
Monica MEZZADRI

Le président,  
Piero FERRARIS

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 94 du 6 septembre 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERC ET  
AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) INIZIATIVE AOSTA S.r.l.
- 2) LE VERGER S.a.s. di DUJANY Marina



- 3) MAINO Erika
- 4) SAVI Giancarlo Pietro
- 5) STACCHETTI Marco

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 6 settembre 2000.

L'Assessore  
LAVOYER

---

---

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

**Provvedimento dirigenziale 18 settembre 2000, n. 5386.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2001, ai sensi della legge Regionale 10.04.1997, n. 11.**

IL COORDINATORE  
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 1° semestre 2001, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997;

2. di stabilire che di detto avviso venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997, mediante apposito comunicato da trasmettere all'Ufficio Stampa della Presidenza della Giunta regionale per la sua diffusione ai media.

Il Compilatore  
PESAVENTO

Il Coordinatore  
SALVEMINI

- 3) MAINO Erika
- 4) SAVI Giancarlo Pietro
- 5) STACCHETTI Marco

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 6 septembre 2000.

L'assesseur,  
Claudio LAVOYER

---

---

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Acte du dirigeant n° 5386 du 18 septembre 2000,**

**portant approbation, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2001.**

LE COORDINATEUR  
DU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

Omissis

décide

1) Aux termes du 2° alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2001 annexé au présent acte, est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

2) Aux termes du 2° alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, la publicité dudit avis est assurée par voie de presse et télécommunication, au moyen d'un communiqué qui sera adressé au Bureau de presse de la Présidence du Gouvernement régional en vue de sa transmission aux organes d'information.

La rédactrice,  
Silvia PESAVENTO

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

SEGRETERIA  
DELLA GIUNTA REGIONALE

*Avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2001, ai sensi dell'art. 9, commi 2 e 3, della L.R. 10.04.1997, n. 11, recante: «Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale».*

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati nn. 1, 2 e 3 al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unicamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al decimo giorno successivo alla scadenza del termine ultimo per la presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Il termine ultimo per la presentazione delle candidature è fissato al quarantacinquesimo giorno antecedente la scadenza del mandato in corso, che risulta indicato per ciascun ente o società nelle allegate schede.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segre-

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

SECRETARIAT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

*Avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2001, aux termes des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas de l'art. 9 de la LR n° 11 du 10 avril 1997 portant réglementation des nominations et des désignations du ressort de la Région.*

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes 1, 2 et 3 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997 ;
4. Être assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée ;
5. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au dixième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les candidatures doivent être présentées au plus tard quarante-cinq jours avant la date d'expiration du mandat en cours, telle qu'elle figure, pour chaque établissement ou société, dans les fiches annexées au présent avis.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées

teria della Giunta regionale – 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA, entro il termine suddetto.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta regionale.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

Segue elenco delle schede relative alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2001, distinto negli allegati n. 1, n. 2 e n. 3 concernenti, rispettivamente, le nomine e designazioni di competenza della Giunta regionale, quelle di competenza del Consiglio regionale e quelle di competenza dei Comuni.

Il Dirigente  
della Segreteria della Giunta regionale  
SALVEMINI

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

dans le délai susdit au Secrétariat du Gouvernement régional, 4<sup>e</sup> étage du palais régional – 1, place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé dans le délai prévu, le cachet de la poste faisant foi.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre de l'an 2001, figurant aux annexes 1, 2 et 3 du présent avis, relatives aux nominations et aux désignations du ressort, respectivement, du Gouvernement régional, du Conseil régional et des communes.

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

## Albo delle nomine e designazioni

### Sezione Prima

*Società/Ente:* CONSORZIO REGIONALE PESCA

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Collegio revisori conti

*Carica:* Presidente

*Numero rappresentanti RAVDA:* 1

*Normativa di riferimento:* L.R. 2/1952 – 34/1976

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* Gettone di presenza di lire 205.374 + rimborso spese.

*Scadenza:* 28.02.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 14.01.2001

*Durata:* 4 anni

\* \* \*

Regione Autonoma Valle d'Aosta | Région Autonome Vallée d'Aoste

**Albo delle nomine e designazioni  
Sezione Prima**

*Società/Ente:* FONDAZIONE MAVI MARCOZ

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Consiglio di Amministrazione

*Carica:* Consigliere

*Numero rappresentanti RAVDA:* 1

*Normativa di riferimento:* L.R. 31/1989

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* non previsti

*Scadenza:* 30.04.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 16.03.2001

*Durata:* 5 anni

\* \* \*

Regione Autonoma Valle d'Aosta | Région Autonome Vallée d'Aoste

**Albo delle nomine e designazioni  
Sezione Prima**

*Società/Ente:* FONDAZIONE SAPEGNO

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Consiglio di Amministrazione

*Carica:* Consigliere

*Numero rappresentanti RAVDA:* 3

*Normativa di riferimento:* L.R. 33/1991

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* nessuno

*Scadenza:* 16.01.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 02.12.2000

*Durata:* 3 anni

\* \* \*

Regione Autonoma Valle d'Aosta / Région Autonome Vallée d'Aoste

**Albo delle nomine e designazioni  
Sezione Prima**

*Società/Ente:* FONDAZIONE SAPEGNO

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Collegio revisori conti

*Carica:* Componente effettivo

*Numero rappresentanti RAVDA:* 3

*Normativa di riferimento:* L.R. 33/1991

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* nessuno

*Scadenza:* 16.01.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 02.12.2000

*Durata:* 3 anni

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

### **Albo delle nomine e designazioni**

#### **Sezione Prima**

*Società/Ente:* UNIONE VALDOSTANA GUIDE ALTA MONTAGNA

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Collegio revisori conti

*Carica:* Componente effettivo

*Numero rappresentanti RAVDA:* 1

*Normativa di riferimento:* LL.RR. 39/75 – 39/83 – 70/84 – 22/89 e Statuto

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* Gettone di presenza di lire 50.000 + IVA a seduta

*Scadenza:* 26.05.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 11.04.2001

*Durata:* 3 anni

\* \* \*

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

### **Albo delle nomine e designazioni**

#### **Sezione Prima**

*Società/Ente:* C.R.E.L.

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta regionale

*Organo:* Consulta

*Carica:* Componente

*Numero rappresentanti RAVDA:* 3

*Normativa di riferimento:* L.R. 70/19994

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* ai sensi dell'articolo 2 della L.R. 23 novembre 1994, n. 70 la CREL è composta di esperti in materia socio-economica.

*Emolumenti:* da stabilire

*Scadenza:* 08.03.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 22.01.2001

*Durata:* 3 anni

\* \* \*

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

### Albo delle nomine e designazioni

#### Sezione Prima

*Società/Ente:* ASILO INFANTILE CAVALIER PIETRO BLANCHET – GRESSAN

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Amm. comunale

*Organo:* Consiglio di Amministrazione

*Carica:* Consigliere

*Numero rappresentanti RAVDA:* 1

*Normativa di riferimento:* Art. 8 dello Statuto dell'Asilo

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* non previsti

*Scadenza:* 30.06.2001

*Termine ultimo per la presentazione candidature:* 16.05.2001

*Durata:* 4 anni

### CIRCOLARI

#### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

**Circolare 15 settembre 2000, n. 42.**

**Assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare per la stagione vinicola 2000/2001.**

Ai Signori Sindaci dei Comuni  
della Valle d'Aosta

LORO SEDI

Si comunica che a partire dal 9 ottobre 2000 possono essere presentate, presso il Servizio Contingentamento dell'Assessorato dell'Industria, Artigianato ed Energia – Via Carrel 39 – AOSTA – le domande per l'assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare. Le domande devono essere presentate almeno venti giorni prima della data di inizio della distillazione, complete dei seguenti documenti:

- dichiarazione mensile di lavoro mod. 12 D.I.I. in duplice copia;
- richiesta buono assegnazione alcool mod. 65/A in marca da bollo del valore di Lire 20.000;

### CIRCULAIRES

#### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

**Circulaire n° 42 du 15 septembre 2000,**

**relative à l'attribution d'alcool en régime d'exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin destinés à la consommation familiale au titre de la saison vinicole 2000/2001.**

L'assesseur à l'industrie, à l'artisanat et à l'énergie à Mme et MM. les syndics des communes de la Vallée d'Aoste.

J'ai le plaisir de vous informer qu'à compter du 9 octobre 2000 les demandes relatives à l'attribution d'alcool en régime d'exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin destinés à la consommation familiale peuvent être déposées au Service des produits contingentés de l'Assessorat de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie, 39, rue Carrel – AOSTE. Lesdites demandes doivent être déposées vingt jours au moins avant la date de début de la distillation, assorties des pièces indiquées ci-après :

- Déclaration mensuelle de travail Mod. 12 D.I.I. en deux exemplaires ;
- Demande relative au coupon pour l'attribution d'alcool Mod. 65/A, rédigée sur papier timbré de 20 000 L ;

- c) ricevuta comprovante il versamento di Lire 100.000, relativo al pagamento del diritto annuale di licenza per l'anno 2000, già effettuato nel 1999 dal 1° al 15 dicembre;
- d) ricevuta comprovante il versamento di Lire 100.000, relativo al pagamento del diritto annuale di licenza per l'anno 2001, da effettuare dal 1° al 15 dicembre 2000, nel caso in cui la distillazione avvenga a partire dal 1° gennaio 2001.

Si ricorda che, in conformità a quanto previsto dal Decreto legislativo 26.10.1995, n. 504, il diritto annuale di licenza deve essere versato, indipendentemente dalla scelta di procedere o no alla distillazione delle vinacce, nel periodo dal 1° al 15 dicembre dell'anno che precede quello di riferimento.

L'U.T.F. ha comunicato inoltre che non è più ammesso l'invio della dichiarazione di lavoro a carico del destinatario. Pertanto tale dichiarazione dovrà essere ritirata direttamente presso l'ufficio finanziario citato – ad AOSTA, Piazza Manzetti – due giorni prima della presunta data di inizio distillazione.

Per quanto concerne la redazione del mod. 65/A, si fa presente che la PARTE I deve essere compilata dall'interessato in ogni sua parte, con particolare attenzione alla superficie del vigneto e ai relativi dati catastali, al quantitativo di vino prodotto e della vinaccia ottenuta, mentre la PARTE II deve essere vistata dal Comune, previo controllo di quanto indicato nella PARTE I.

Si rammenta che la modulistica richiamata è disponibile presso l'Assessorato regionale dell'Industria, Artigianato ed Energia – Servizio Contingentamento – Via Carrel 39 – AOSTA.

L'Assessore  
FERRARIS

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Assessorato  
Industria, Artigianato ed Energia

*SERVIZIO CONTINGENTAMENTO*

DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE PER  
OTTENERE L'ASSEGNAZIONE DI ALCOOL  
IN ESENZIONE FISCALE PER LA DISTILLAZIONE  
DI VINACCE AD USO FAMILIARE  
PER LA STAGIONE VINICOLA 2000/2001

Ciascun distillatore o conferitore di vinaccia deve compilare la prima parte della richiesta buona assegnazione alcool (mod. 65/A), con marca da bollo del valore di Lire 20.000 e portarla in Comune per il visto del Sindaco (parte seconda del modello 65/A quater Z.F.).

Quindi il distillatore deve:

1. compilare, in duplice copia, la dichiarazione di lavoro

- c) Récépissé du versement de 100 000 L à titre d'acquittement du droit annuel afférent à la licence pour l'année 2000, effectué du 1<sup>er</sup> au 15 décembre 1999;
- d) Récépissé du versement de 100 000 L à titre d'acquittement du droit annuel afférent à la licence pour l'année 2001, à effectuer du 1<sup>er</sup> au 15 décembre 2000, dans le cas où la distillation serait prévue à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

À cet égard, il est rappelé que, conformément aux dispositions du décret législatif n° 504 du 26 octobre 1995, le droit en question doit être acquitté du 1<sup>er</sup> au 15 décembre de l'année qui précède celle à laquelle il se rapporte, indépendamment du fait que la distillation des marcs de raisin ait lieu ou non.

L'U.T.F. fait savoir que l'envoi des formulaires de déclaration de travail à remplir n'est plus possible. Ces derniers doivent donc être retirés directement au bureau susmentionné, situé à AOSTE, place Manzetti, deux jours avant la date prévue pour le début de la distillation.

En ce qui concerne le Mod. 65/A, il est rappelé que la I<sup>re</sup> PARTIE doit être dûment remplie par l'intéressé, notamment en ce qui concerne la superficie du vignoble, les données cadastrales y afférentes, la quantité de vin produit et le marc obtenu ; la II<sup>e</sup> PARTIE doit être visée par la commune sur vérification des données indiquées dans la I<sup>re</sup> PARTIE.

Je vous rappelle enfin que les imprimés susvisés peuvent être obtenus au Service des produits contingentés de l'Assessorat régional de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie, 39, rue Carrel – AOSTE.

L'assesseur,  
Piero FERRARIS

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Assessorat  
de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie

*SERVICE DES PRODUITS CONTINGENTÉS*

DOCUMENTATION À PRÉSENTER POUR OBTENIR  
L'ATTRIBUTION D'ALCOOL EN RÉGIME  
D'EXEMPTION FISCALE POUR LA DISTILLATION  
DES MARCS DE RAISIN DESTINÉS À LA  
CONSOMMATION FAMILIALE AU TITRE  
DE LA SAISON VINICOLE 2000/2001

Toute personne distillant ou apportant des marcs de raisin à un distillateur est tenue de remplir la demande relative au coupon pour l'attribution d'alcool (mod. 65/A), assortie d'un timbre fiscal de 20 000 L, et de la déposer à la commune en vue de l'apposition du visa du syndic (deuxième partie du modèle 65/A quater Z.F.).

Le distillateur est tenu :

1. De remplir, en deux exemplaires, la déclaration de travail

(mod. 12 D.I.I. – serie C), tralasciando la compilazione della parte interna, e consegnarla al Servizio Contingentamento (Via Carrel 39 – AOSTA) corredata dei modelli 65/A debitamente vistati;

2. allegare la ricevuta comprovante il versamento di Lire 100.000, relativo al pagamento del diritto annuale di licenza di esercizio 2000, già effettuato nel 1999;
3. nel caso in cui il periodo della distillazione avvenga a partire dal 1° gennaio 2001, consegnare anche la ricevuta comprovante il versamento di Lire 100.000, relativo al diritto annuale di licenza per l'anno 2001, da effettuare dal 1° al 15 dicembre 2000;
4. in caso di acquisto di un alambicco:
  - compilare il mod. 1/C (avviso di detenzione alambicco) reperibile presso l'ufficio U.T.F. di AOSTA – Piazza Manzetti;
  - presentare istanza in bollo per il rilascio della licenza;
5. in caso di subentro nella detenzione di un alambicco:
  - presentare istanza in bollo per il rilascio della licenza a nome del nuovo detentore.

Si ricorda che, in conformità a quanto previsto dal Decreto legislativo 26.10.1995, n. 504, il diritto annuale di licenza deve essere versato, indipendentemente dalla scelta di procedere o no alla distillazione delle vinacce, nel periodo dal 1° al 15 dicembre dell'anno che precede quello di riferimento.

L'U.T.F. ha comunicato inoltre che non è più ammesso l'invio della dichiarazione di lavoro a carico del destinatario. Pertanto tale dichiarazione dovrà essere ritirata direttamente presso l'ufficio finanziario citato – ad AOSTA, Piazza Manzetti – due giorni prima della presunta data di inizio distillazione.

I versamenti di cui sopra devono essere effettuati sul c.c.p. n. 107110 intestato alla Sezione Tesoreria di AOSTA indicando nella causale la seguente dicitura:

- rilascio/rinnovo licenza n. \_\_\_\_\_ capo I capitolo 1419.

---

---

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 27 maggio 2000, n. 1658.**

**Approvazione del secondo piano annuale (anno 2000) dei finanziamenti previsti a favore di Enti locali per l'attivazione di opere di edilizia scolastica, ai sensi dell'articolo 4 della legge 11 gennaio 1996, n. 23.**

(mod. 12 D.I.I. série C), exception faite pour la partie interne, et de la déposer au Service des produits contingentés (39, rue Carrel – AOSTE) assortie des modèles 65/A, dûment visés ;

2. De présenter le récépissé du versement de 100 000 L, afférent à la licence pour l'année 2000, effectué en 1999 ;
3. Dans le cas où la distillation serait prévue à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001, de présenter le récépissé du versement de 100 000 L à titre d'acquiescement du droit annuel afférent à la licence 2001, à effectuer du 1<sup>er</sup> au 15 décembre 2000 ;
4. En cas d'achat d'un alambic :
  - de remplir le modèle 1/C (déclaration de détention d'un alambic) disponible auprès du bureau U.T.F. d'AOSTE – Place Manzetti ;
  - de présenter une demande de licence sur papier timbré ;
5. En cas de transmission de la possession d'un alambic :
  - de présenter une demande sur papier timbré afin d'obtenir une licence au nom du nouveau propriétaire.

Il y a lieu de rappeler que, conformément aux dispositions du décret législatif n° 504 du 26 octobre 1995, le droit en question doit être acquitté du 1<sup>er</sup> au 15 décembre de l'année qui précède celle à laquelle il se rapporte, indépendamment du fait que la distillation des marcs de raisin ait lieu ou non.

L'U.T.F. fait savoir que l'envoi des formulaires de déclaration de travail à remplir n'est plus possible. Ces derniers doivent donc être retirés directement au bureau susmentionné, situé à AOSTE, place Manzetti, deux jours avant la date prévue pour le début de la distillation.

Le versement susmentionné doit être effectué sur le CCP n° 107110 au nom de la Trésorerie d'AOSTE, avec la mention suivante :

- attribution/renouvellement de la licence n° \_\_\_\_\_ titre 1<sup>er</sup>, chapitre 1419.

---

---

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1658 du 27 mai 2000,**

**portant approbation du deuxième plan annuel (an 2000) des financements prévus en faveur des collectivités locales, aux fins de l'exécution de travaux relatifs aux bâtiments scolaires, au sens de la l'art. 4 de la loi n° 23 du 11 janvier 1996.**



LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 4 della legge 11 gennaio 1996, n. 23, il secondo piano annuale, come sottoriportato, relativo all'anno 2000, concernente finanziamenti per la diretta attivazione da parte degli enti territoriali competenti di mutui accendibili presso la C.DD.PP. per interventi da attuarsi nel settore dell'edilizia scolastica:

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi n° 23 du 11 janvier 1996, est approuvé le deuxième plan annuel indiqué ci-après et afférent à l'an 2000, pour l'octroi de financements aux collectivités locales afin qu'elles puissent contracter des emprunts auprès de la «Cassa depositi e prestiti» et réaliser des travaux relatifs aux bâtiments scolaires :

<i>Ente competente</i>	<i>Tipologia dell'opera</i>	<i>Fase progettuale</i>	<i>Costo presunto dell'opera</i>	<i>Ammontare finanziamento</i>
Comune di SARRE	Lavori di ristrutturazione ed ampliamento della scuola materna di Chesallet	Preliminare	2.071.000.000	1.029.110.000 saldo
Comune di MORGEX	Ristrutturazione di un edificio da destinare a scuola materna	Preliminare	1.600.000.000	332.846.000 parziale

<i>Collectivité locale</i>	<i>Travaux</i>	<i>Phase de la conception</i>	<i>Coût estimé des travaux</i>	<i>Financement</i>
Commune de SARRE	Rénovation et agrandissement de l'école maternelle de Chesallet	Avant-projet	2 071 000 000	1 029 110 000 solde
Commune de MORGEX	Rénovation d'un bâtiment destiné à accueillir une école maternelle	Avant-projet	1 600 000 000	332 846 000 partiel

2. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione e comunicazione dell'avvenuta pubblicazione sia inviata al Ministero della Pubblica Istruzione.

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et le ministère de l'éducation est informé de ladite publication.

**Délibération n° 2792 du 28 août 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 1 528 000 000 L (un milliard cinq cent vingt-huit millions) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2000 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les mon-

**Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2792.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) È approvato il prelievo della somma di lire 1.528.000.000 (unmiliardocinquecentotottomilioni) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad inte-

tants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 30505 «Dépenses pour l'attribution de l'indemnité et du salaire de résultat au personnel préposé aux services de la Région.»

1 482 000 000 L ;

Chap. 49500 «Virement aux communes de crédits alloués par l'État pour la détermination des aires exposées au risque hydrogéologique.»

11 000 000 L ;

Chap. 50120 «Dépenses pour le concours à la construction d'édifices consacrés au culte.»

35 000 000 L ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

---

**Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2861.**

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 19 del 13.06.2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio comunale di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 del 13 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 26 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione è stata vista dalla CO.RE.CO. con provvedimento n. 456 del 22 giugno 2000.

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 13931/5/UR del 16 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

grazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 30505 «Spese per attribuzione indennità e salario di risultato al personale addetto ai servizi della Regione»

L. 1.482.000.000;

Cap. 49500 «Contributi ai comuni sui fondi assegnati dallo Stato per la definizione delle aree a rischio idrogeologico»

L. 11.000.000;

Cap. 50120 «Contributi per interventi nella costruzione di edifici di culto»

L. 35.000.000;

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Délibération n° 2861 du 28 août 2000,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 13 juin 2000.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 13 juin 2000 et soumise à la Région le 26 juillet 2000 ;

Considérant que ladite délibération d'adoption a été visée par l'acte de la CORECO n° 456 du 22 juin 2000 ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 16 août 2000, réf. n° 13931/5/UR, mentionnée au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste - PTP ;

Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione Urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica all'articolo 7 del regolamento edilizio del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 del 13 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 26 luglio 2000, con i seguenti affinamenti:

– al secondo rigo del secondo punto della lettera a), la parola: «competenza» è sostituita con le parole: «esperienza e specifica preparazione».

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2862.**

**Comune di AYMAVILLES: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo II-1 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 21 del 06.06.2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica all'articolo II-1 del regolamento edilizio comunale di AYMAVILLES, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 21 del 6 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 28 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione è stata vistata dalla CO.RE.CO con provvedimento n. 415 del 15 giugno 2000 .

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 13930/5/UR del 16 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2<sup>e</sup> alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1. Aux termes du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification de l'article 7 du règlement de la construction de la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 19 du 13 juin 2000 et soumise à la Région le 26 juillet 2000, avec les précisions suivantes :

– À la deuxième ligne du deuxième point de la lettre a), le mot : «competenza» est remplacé par les mots «expérience e specifica preparazione».

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2862 du 28 août 2000,**

**portant approbation, au sens du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article II-1 du règlement de la construction de la commune d'AYMAVILLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification de l'article de l'article II-1 du règlement de la construction de la commune d'AYMAVILLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000 et soumise à la Région le 28 juillet 2000 ;

Considérant que ladite délibération d'adoption a été visée par l'acte de la CORECO n° 415 du 15 juin 2000 ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 16 août 2000, réf. n° 13930/5/UR, mentionnée au préambule ;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione Urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica all'articolo II-1 del regolamento edilizio del Comune di AYMAVILLES, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 21 del 6 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 28 luglio 2000, con le opportune integrazioni e in particolare:

- il comma 5 viene così riscritto: «La C.E. nella prima riunione successiva alla sua nomina, provvede ad eleggere, nel suo ambito, il presidente ed un vice presidente; le funzioni di segretario, senza diritto di voto, vengono svolte dal dipendente dell'ufficio tecnico addetto al servizio di edilizia privata e, in caso di sua assenza o impedimento, dal dipendente dello stesso ufficio addetto al servizio di edilizia pubblica.».
- l'ulteriore comma contrassegnato con il numero 5, che recita: «La C.E. dura in carica fino alla scadenza del mandato consiliare di cui è espressione la Giunta che l'ha nominata, pur continuando ad operare fino alla nomina della nuova commissione.», viene rinominato comma «5 bis».

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2863.**

**Comune di OYACE: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica agli articoli 10.1, 10.2, 10.3 e 10.4 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 21.06.2000.**

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste - PTP ;

Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2<sup>e</sup> alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1. Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification de l'article II-1 du règlement de la construction de la commune d'AYMAVILLES, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000 et soumise à la Région le 28 juillet 2000, avec les rectifications suivantes :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2863 du 28 août 2000,**

**portant approbation, avec précisions, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des articles 10.1, 10.2, 10.3 et 10.4 du règlement de la construction de la commune d'OYACE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 21 juin 2000.**

Omissis

### LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica agli articoli 10.1, 10.2, 10.3 e 10.4 del regolamento edilizio comunale di OYACE, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 21 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 12 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione è stata vistata dalla CO.RE.CO con provvedimento n. 481 del 29 giugno 2000;

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 14030/5/UR del 17 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica agli articoli 10.1, 10.2, 10.3 e 10.4 del regolamento edilizio del Comune di OYACE, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 21 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 12 luglio 2000 con l'affinamento di seguito riportato:

Omissis

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification des articles 10.1, 10.2, 10.3 et 10.4 du règlement de la construction de la commune d'OYACE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 21 juin 2000 et soumise à la Région le 12 juillet 2000;

Considérant que ladite délibération d'adoption a été visée par l'acte de la CORECO n° 481 du 29 juin 2000;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 17 août 2000, réf. n° 14030/5/UR, mentionnée au préambule;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment:

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste - PTP;

Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2° alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET;

À l'unanimité;

délibère

1. Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification des articles 10.1, 10.2, 10.3 et 10.4 du règlement de la construction de la commune d'OYACE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 21 juin 2000 et soumise à la Région le 12 juillet 2000, avec les précisions suivantes:

- al secondo rigo, comma 2, dell'art. 10.3 la parola «competente» è sostituita con il termine «componente»;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### **Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2864.**

**Comune di GABY: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 10.3 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 17 del 06.06.2000.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica all'articolo 10.3 del regolamento edilizio comunale di GABY, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 17 del 6 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione è stata vistata dalla CO.RE.CO con provvedimento n. 488 del 29 giugno 2000;

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 14029/5/UR del 17 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

- À la deuxième ligne du deuxième alinéa de l'art. 10.3, le mot : «competente» est remplacé par le mot «composante».

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

#### **Délibération n° 2864 du 28 août 2000,**

**portant approbation, au sens du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 10.3 du règlement de la construction de la commune de GABY, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 6 juin 2000.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification de l'article 10.3 du règlement de la construction de la commune de GABY, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 6 juin 2000 et soumise à la Région le 13 juillet 2000 ;

Considérant que ladite délibération d'adoption a été visée par l'acte de la CORECO n° 488 du 29 juin 2000 ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 17 août 2000, réf. n° 14029/5/UR, mentionnée au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste – PTP ;

Aux termes du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2<sup>e</sup> alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica all'articolo 10.3 del regolamento edilizio del Comune di GABY, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 17 del 6 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13 luglio 2000;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### **Deliberazione 28 agosto 2000, n. 2865.**

**Comune di BRISSOGNE: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo 11 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 21 del 06.06.2000 e n. 31 del 29.06.2000.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica all'articolo 11 del regolamento edilizio comunale di BRISSOGNE, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 21 del 6 giugno 2000 e n. 31 del 29 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 27 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione n. 21 del 6 giugno 2000 è stata vistata dalla CO.RE.CO con provvedimento n. 424 del 15 giugno 2000, con il quale è stato decretato l'annullamento del comma 5 dell'articolo modificato «...nella parte in cui non prevede la limitazione della proroga della Commissione Edilizia a 45 giorni, per i vizi di legittimità (violazione di legge)...», e che il Comune con propria successiva deliberazione n. 31 del 29 giugno 2000, vistata dalla CO.RE.CO. con provvedimento n. 542 del 6 luglio 2000, ha sostituito il comma 5 precedentemente annullato;

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 14217/5/UR del 21 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1. Aux termes du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification de l'article 10.3 du règlement de la construction de la commune de GABY, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 6 juin 2000 et soumise à la Région le 13 juillet 2000.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

#### **Délibération n° 2865 du 28 août 2000,**

**portant approbation, au sens du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article 11 du règlement de la construction de la commune de BRISSOGNE, adoptée par les délibérations du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000 et n° 31 du 29 juin 2000.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification de l'article 11 du règlement de la construction de la commune de BRISSOGNE, adoptée par les délibérations du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000 et n° 31 du 29 juin 2000 et soumise à la Région le 27 juillet 2000 ;

Considérant que la délibération d'adoption n° 21 du 6 juin 2000 a été visée par l'acte de la CORECO n° 424 du 15 juin 2000, portant abrogation de la partie du 5<sup>e</sup> alinéa de l'article modifié dudit règlement de la construction qui ne fixe pas la durée maximale de la prorogation du mandat de la commission du bâtiment à 45 jours, pour vices de légalité (violation de la loi) et que la délibération du Conseil communal n° 31 du 29 juin 2000, visée par l'acte de la CORECO n° 542 du 6 juillet 2000, a procédé au remplacement du 5<sup>e</sup> alinéa en question ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 21 août 2000, réf. n° 14217/5/UR, mentionnée au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste - PTP ;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione Urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica all'articolo 11 del regolamento edilizio del Comune di BRISSOGNE, adottata con deliberazioni del Consiglio comunale n. 21 del 6 giugno 2000 e n. 31 del 29 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 27 luglio 2000, con le opportune integrazioni e in particolare:

- alla lettera B del comma 1, le parole « di cui uno nominato dalla minoranza presente in Consiglio Comunale » vengono soppresse;
- il comma 6 viene riformulato come segue:

« 6. Le disposizioni del presente articolo concernenti la composizione della Commissione Edilizia si applicano dall'entrata in vigore dell'articolo medesimo ai sensi dell'articolo 54, comma 7, della L.R. 11/98. ».

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Délibération n° 2912 du 4 septembre 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 426 300 000 L (quatre cent vingt-six millions trois cent mille) des crédits

Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2<sup>e</sup> alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1. Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification de l'article 11 du règlement de la construction de la commune de BRISSOGNE, adoptée par les délibérations du Conseil communal n° 21 du 6 juin 2000 et n° 31 du 29 juin 2000 et soumise à la Région le 27 juillet 2000, avec les rectifications suivantes :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2912.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) È approvato il prelievo della somma di lire 426.300.000 (quattrocentoventiseimilionitrecentomila) dallo stanziamen-



inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 2000 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget:

Chap. 22560 «Mesures régionales de coopération et de solidarité avec les pays en voie de développement.»

9 300 000 L ;

Chap. 47040 «Subventions en capital en faveur des petites entreprises industrielles, en vue des investissements dans les biens d'équipement et les brevets.»

24 000 000 L ;

Chap. 48950 «Subventions destinées à des actions visant l'élimination des déperditions de chaleur.»

261 000 000 L ;

Chap. 55130 «Dépenses pour le fonctionnement administratif et pédagogique des écoles et des organes collégiaux.»

82 500 000 L ;

Chap. 59220 «Dépenses pour la réalisation de l'installation d'incinération des déchets spéciaux d'origine organique et des carcasses ou parts d'animaux.»

49 500 000 L ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

#### Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2913.

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000:

*in diminuzione*

Cap. 69380 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese correnti).»

L. 8.092.640;

to iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 22560 «Interventi regionali di cooperazione e solidarietà con i paesi in via di sviluppo»

L. 9.300.000;

Cap. 47040 «Contributi in conto capitale a favore di piccole imprese industriali per l'effettuazione di investimenti in beni strumentali e in brevetti»

L. 24.000.000;

Cap. 48950 «Contributi per interventi finalizzati all'abbattimento delle dispersioni termiche»

L. 261.000.000;

Cap. 55130 «Oneri per il funzionamento amministrativo e didattico delle scuole e degli organi collegiali»

L. 82.500.000;

Cap. 59220 «Spese per la costruzione dell'impianto di incenerimento dei rifiuti speciali a base organica e degli animali o parti di animali da distruggere»

L. 49.500.000;

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### Délibération n° 2913 du 4 septembre 2000,

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 2000 de la Région mentionnées ci-après :

*Diminution*

Chap. 69380 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)»

8 092 640 L ;

Cap. 69400	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento).»	L. 68.344.200;
		<u>L. 68.344.200;</u>
	Totale in diminuzione	<u>L. 76.436.840;</u>

*in aumento*

Cap. 21195	«Spese per la costruzione o adeguamento di case municipali a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 14.282.805;
Cap. 33110	«Spese per la sistemazione, manutenzione straordinaria ed installazione di impianti negli immobili adibiti ad uffici.»	L. 20.196.000;
Cap. 46940	«Spese per l'acquisto, la costruzione, l'adeguamento e la manutenzione straordinaria di aree e di immobili da destinare ad interventi nel settore industriale.»	L. 4.304.075;
Cap. 52160	«Spese per interventi di regimazione idraulica sui corsi d'acqua principali.»	L. 3.679.100;
Cap. 54780	«Personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo - indennità di trasferta.»	L. 8.092.640;
Cap. 59270	«Spese per la realizzazione di impianti per lo smaltimento dei rifiuti.»	L. 25.882.220;
	Totale in aumento	<u>L. 76.436.840;</u>

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 25 del 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

– «Dipartimento sovrintendenza agli studi»:

Cap. 54780		
Rich. 9351 (n.i.)		
Ob. 110002 (n.i.)	Pagamento delle indennità di trasferta e rimborso spese per missioni al personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole della regione per l'anno scolastico 1997/98 – P.D. n. 5548 del 20.11.1997	
		L. 5.966.000;

Chap. 69400	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)»	68 344 200 L ;
		<u>68 344 200 L ;</u>
	Total diminution	<u>76 436 840 L ;</u>

*Augmentation*

Chap. 21195	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et le réaménagement de maisons communales»	14 282 805 L ;
Chap. 33110	«Dépenses pour l'aménagement et l'entretien extraordinaire de locaux et de bureaux ainsi que pour l'installation d'équipements»	20 196 000 L ;
Chap. 46940	«Dépenses pour l'achat, la construction, la réhabilitation et l'entretien extraordinaire de sites et d'immeubles à destiner à des interventions dans le secteur industriel»	4 304 075 L ;
Chap. 52160	«Dépenses pour des travaux d'aménagement hydraulique des principaux cours d'eau»	3 679 100 L ;
Chap. 54780	«Personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducateur – Indemnités de déplacement»	8 092 640 L ;
Chap. 59270	«Dépenses pour la réalisation d'installations pour le traitement de déchets»	25 882 220 L ;
	Total augmentation	<u>76 436 840 L ;</u>

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Département de la surintendance des écoles» :

Chap. 54780		
Détail 9351 (n.i.)		
Obj. 110002 (n.i.)	«Paiement des indemnités de déplacement et des remboursements afférents aux missions du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducateur des écoles de la région, au titre de l'année scolaire 1997/1998» – AD n° 5548 du 20 novembre 1997	
		5 966 000 L ;

Cap. 54780  
Rich. 9352 (n.i.)  
Ob. 110002 (n.i.) Pagamento indennità di trasferta e rimborso spese per missioni al personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle scuole per l'anno scolastico 1996/97 – P.D. n. 1825 del 22.04.1997

L. 2.126.640;

– «Dipartimento territorio e ambiente»:

Cap. 52160  
Rich. 9353 (n.i.)  
Ob. 170002 Approvazione del progetto esecutivo dei lavori di manutenzione e costruzione di opere di difesa spondale della Dora di Rhêmes a protezione del collettore fognario e di sistemazione idraulica dalla confluenza del Torrente Cussunaz sino a valle dell'abitato di Carré in RHÊMES-NOTRE-DAME - D.G. n. 4448 del 01.12.1997

L. 3.679.100;

Cap. 59270  
Rich. 9354 (n.i.)  
Ob. 170002 Progettazione e l'acquisto delle opere elettromeccaniche di stazioni intermedie di trasferimento dei R.S.U. - D.G. n. 10595 del 22.12.1995

L. 25.882.220

– «Direzione Opere Edili»:

Cap. 46940  
Rich. 9355 (n.i.)  
Ob. 181007 Affidato di incarico all'Ingegnere Gianfranco Camussa della direzione dei lavori di costruzione di un impianto di centralizzazione degli impianti di sicurezza per lo stabilimento Ex Conner in comune di Pont Saint Martin - D.G. n. 3730 del 30.08.1996

L. 4.304.075;

Cap. 33110  
Rich. 9356 (n.i.)  
Ob. 181007 Affidato di incarico all'arch. Paolo Varetti ed all'Ing. Paolo Verdoia dello studio associato «Sinproval» di Aosta della direzione lavori di sistemazione del complesso immobiliare in Saint-Christophe da destinare a nuova sede dell'assessorato regionale agricoltura e risorse naturali – DG n. 3518 del 06.10.1997

L. 20.196.000;

Cap. 21195  
Rich. 9357 (n.i.)  
Ob. 181007 Approvazione del programma di inter-

Chap. 54780  
Détail 9352 (n.i.)  
Obj. 110002 (n.i.) «Paiement des indemnités de déplacement et des remboursements afférents aux missions du personnel d'inspection, de direction, enseignant et éducateur des écoles de la région, au titre de l'année scolaire 1997/1998» – AD n° 1825 du 22 avril 1997

2 126 640 L ;

– «Département du territoire et de l'environnement» :

Chap. 52160  
Détail 9353 (n.i.)  
Obj. 170002 «Approbation du projet d'exécution des travaux de réalisation et d'entretien des berges de la Doire de Rhêmes, en vue de la protection de l'égout collecteur, et d'aménagement hydraulique au confluent du Cussunaz et de la Doire, jusqu'en aval du hameau de Carré, à Rhêmes-Notre-Dame» – DG n° 4448 du 1<sup>er</sup> décembre 1997

3 679 100 L ;

Chap. 59270  
Détail 9354 (n.i.)  
Obj. 170002 «Conception des stations intermédiaires pour l'évacuation des ordures ménagères et achat des équipements électromécaniques y afférents» – DG n° 10595 du 22 décembre 1995

25 882 220 L ;

– «Direction du bâtiment» :

Chap. 46940  
Détail 9355 (n.i.)  
Obj. 181007 «Attribution à M. Gianfranco Camussa, ingénieur, de la direction des travaux de réalisation d'une installation destinée à centraliser les systèmes de sécurité de l'ancienne usine Conner, dans la commune de Pont-Saint-Martin» – DG n° 3730 du 30 août 1996

4 304 075 L ;

Chap. 33110  
Détail 9356 (n.i.)  
Obj. 181007 «Attribution à M. Paolo Varetti, architecte, et à M. Paolo Verdoia, ingénieur, du cabinet Sinproval d'Aoste de la direction des travaux de réaménagement des immeubles situés à Saint-Christophe et destinés à accueillir l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles» – DG n° 3518 du 6 octobre 1997

20 196 000 L ;

Chap. 21195  
Détail 9357 (n.i.)  
Obj. 181007 «Approbation du plan des interventions

venti FRIO di cui alla l.r. n. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1994/96 – Sistemazione ed ampliamento edificio comunale pluriuso in Perloz – DG n. 3075 del 15.04.1994

L. 14.282.805;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2916.

**Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e pluriennale 2000-2002 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000-2002 (gli importi sono espressi in lire per il 2000 e 2001 e in Euro per il 2002):

##### Parte entrata

Cap. 13500 «Gestione fondi per conto terzi per istruttoria domande e pratiche varie»

Anno 2000 L. 3.000.000;

Anno 2001 L. 5.000.000;

Anno 2002 Euro 2.582;

##### Parte spesa

Cap. 72660 «Gestione fondi per conto terzi per istruttoria domande e pratiche varie»

Anno 2000 L. 3.000.000;

Anno 2001 L. 5.000.000;

Anno 2002 Euro 2.582;

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al pun-

FRIO visées à la LR n° 51/1986 modifiée, pour la période 1994/1996 – Réaménagement d'un immeuble communal multifonctionnel, à Perloz» – DG n° 3075 du 15 avril 1994

14 282 805 L.;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

#### Délibération n° 2916 du 4 septembre 2000,

**rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations indiquées ci-après des crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région (montants exprimés en lires pour 2000 et 2001 et en euros pour 2002) :

##### Partie recettes

Chap. 13500 «Gestion de fonds pour le compte de tiers, pour l'instruction de demandes et dossiers divers»

Année 2000 3 000 000 L.;

Année 2001 5 000 000 L.;

Année 2002 2 582 euros ;

##### Partie dépenses

Chap. 72660 «Gestion de fonds pour le compte de tiers, en vue de l'instruction de demandes et dossiers divers»

Année 2000 3 000 000 L.;

Année 2001 5 000 000 L.;

Année 2002 2 582 euros ;

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, les

to precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 3.107.512.139.645 per la competenza e di lire 3.513.713.139.645 per la cassa;

3) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, integrando, per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, la richiesta di spesa sottoindicata per l'importo accanto alla stessa previsto (gli importi sono espressi in lire per il 2000 e 2001 e in Euro per il 2002):

Cap. 72660

Struttura dirigenziale «Servizio incentivi ai consorzi ed alle imprese artigiane»

Obiettivo 132001 «Funzionamento e organizzazione della direzione servizi camerali e contingentamento»

Rich. 9347 (di nuova istituzione)  
«Funzionamento della commissione regionale di collaudo dei distributori automatici di carburanti e dei depositi di oli minerali»

Anno 2000	L.	3.000.000;
Anno 2001	L.	5.000.000;
Anno 2002	Euro	2.582;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2953.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di manufatto per la protezione della S.R. n. 47 di Cogne dalla valanga in località La Pesse in Comune di AYMAVILLES, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche, di realizzazione di manufatto per la protezione della S.R. n. 47 di Cogne dalla

recettes et les dépenses du budget prévisionnel s'équilibrent à 3 107 512 139 645 L au titre de l'exercice budgétaire et à 3 513 713 139 645 L au titre des fonds de caisse;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est rectifiée, au titre de l'an 2000 et de la période 2000/2002, par l'institution du détail de la partie dépenses ci-après pour les montants indiqués en regard (montants exprimés en liras pour 2000 et 2001 et en euros pour 2002):

Chap. 72660

Structure de direction : «Service des aides aux consortiums et aux entreprises artisanales»

Objectif 132001 «Fonctionnement et organisation de la Direction des services de chambre de commerce et des produits contingentés»

Détail. 9347 (nouveau détail)  
«Fonctionnement de la commission régionale chargée des essais relatifs aux distributeurs automatiques de carburants et aux dépôts d'huiles minérales»

Année 2000	3 000 000 L ;
Année 2001	5 000 000 L ;
Année 2002	2 582 euros ;

4) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

---

---

**Délibération n° 2953 du 4 septembre 2000,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un ouvrage de protection de la RR n° 47 de Cogne contre la chute d'avalanches, à La Pesse, dans la commune d'AYMAVILLES, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un ouvrage de protection de la RR n° 47 de Cogne contre la chute d'avalanches, à La Pesse, dans la commune d'AYMA-

valanga in località La Pesse in Comune di AYMAVILLES, condizionata all'osservanza di quanto richiesto dalla struttura regionale competente in materia di vincolo idrogeologico, dall'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso e dal Comitato Tecnico per l'Ambiente, così come riportati in premessa;

2) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2955.**

**Comune di AOSTA: Approvazione, ai sensi dell'art. 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, con affinamenti, della modifica agli articoli 8, 9, 10, 11, 17 e 18 del regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 99 del 13.06.2000.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la modifica agli articoli 8, 9, 10, 11, 17 e 18 del regolamento edilizio comunale di AOSTA, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 99 del 13 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13 luglio 2000;

Preso atto che la deliberazione di adozione è stata vista dalla CO.RE.CO con provvedimento n. 528 del 13 luglio 2000 con il quale è stato decretato l'annullamento del comma 4 dell'art. 8 - Composizione della Commissione - che recita: «Possono assistere alle sedute della Commissione il Sindaco e l'Assessore all'Edilizia e Urbanistica.» e del comma 1 dell'art. 9 - Durata della Commissione - che recita: «La Commissione Edilizia e Urbanistica ha la stessa durata della Giunta e continua ad operare sino alla nomina della nuova Commissione.» nella parte in cui non prevede la limitazione della proroga della commissione edilizia a 45 giorni;

Preso ancora atto del parere espresso dalla Direzione urbanistica con nota n. 14533/5/UR del 28 agosto 2000 riportata nelle premesse;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale ed in particolare:

- legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta;
- legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 - Approvazione del piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta PTP;

VILLES, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Les conditions visées au préambule, formulées par la structure régionale compétente en matière de servitudes hydrogéologiques, ainsi que par l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis et le Comité technique de l'environnement, doivent être respectées ;

2) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2955 du 4 septembre 2000,**

**portant approbation, avec précisions, au sens du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification des articles 8, 9, 10, 11, 17 et 18 du règlement de la construction de la commune d'AOSTE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 99 du 13 juin 2000.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la modification des articles 8, 9, 10, 11, 17 et 18 du règlement de la construction de la commune d'AOSTE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 99 du 13 juin 2000 et soumise à la Région le 13 juillet 2000 ;

Considérant que la délibération d'adoption a été visée par l'acte de la CORECO n° 528 du 13 juillet 2000 portant abrogation du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 8 - Composizione della Commissione - dudit règlement, dont le texte est le suivant : «Possono assistere alle sedute della Commissione, il Sindaco e l'Assessore all'Edilizia e Urbanistica.», et abrogation de la partie du 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 9 - Durata della Commissione - dudit règlement, dont le texte est le suivant : «La Commissione Edilizia e Urbanistica ha la stessa durata della Giunta e continua ad operare sino alla nomina della nuova Commissione», qui ne fixe pas la durée maximale de la prorogation du mandat de la commission du bâtiment à 45 jours ;

Rappelant l'avis de la Direction de l'urbanisme visé à la lettre du 28 août 2000, réf. n° 14533/5/UR, mentionnée au préambule ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement, et notamment :

- la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste - PTP ;

Ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 25 in data 13 gennaio 2000 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto delle proposte avanzate dal Presidente della Giunta regionale, Dino VIÉRIN, in assenza dell'Assessore regionale al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli;

delibera

1. di approvare, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998, la modifica agli articoli 8, 9, 10, 11, 17 e 18 del regolamento edilizio del Comune di AOSTA, adottata con deliberazione del Consiglio comunale n. 99 del 13 giugno 2000 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 13 luglio 2000, con gli affinamenti di seguito riportati:

- il primo alinea, comma 1, dell'art. 8 - Composizione della Commissione - che recita:

«← un esperto in materia di tutela del paesaggio (legge regionale 27 maggio 1994, n. 18)»

è così sostituito:

«← sette soggetti competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l'edilizia, l'urbanistica e l'ambiente; uno di essi deve essere esperto in materia di tutela del paesaggio ai sensi della L.R. 27 maggio 1994, n. 18.»;

- il secondo alinea, comma 1, del medesimo articolo 8, che recita:

«← sei soggetti competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l'edilizia, l'urbanistica e l'ambiente.»

è soppresso.

- il comma 2 dell'art. 18 - Rapporti coi Consigli di zona o frazioni - che recita:

«Il Presidente od un consigliere eletto nel Consiglio circoscrizionale munito di regolare delega, potrà partecipare

Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 25 du 13 janvier 2000 portant adoption du budget de gestion 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2<sup>e</sup> alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions du président du Gouvernement régional, Dino VIÉRIN, et de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité ;

délibère

1. Aux termes du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, est approuvée la modification des articles 8, 9, 10, 11, 17 et 18 du règlement de la construction de la commune d'AOSTE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 99 du 13 juin 2000 et soumise à la Région le 13 juillet 2000, avec les précisions suivantes :

- Le premier paragraphe du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 8 - Composizione della Commissione -, dont le texte est le suivant :

«← un esperto in materia di tutela del paesaggio (legge regionale 27 maggio 1994, n. 18)»

est remplacé comme suit :

«← sette soggetti competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l'edilizia, l'urbanistica e l'ambiente; uno di essi deve essere esperto in materia di tutela del paesaggio ai sensi della L.R. 27 maggio 1994, n. 18.» ;

- Le deuxième paragraphe du 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 8, dont le texte est le suivant :

«← sei soggetti competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l'edilizia, l'urbanistica e l'ambiente »

est supprimé ;

- Le 2° alinéa de l'article 18 - Rapporti coi Consigli di zona o frazioni -, dont le texte est le suivant :

«Il Presidente od un consigliere eletto del Consiglio circoscrizionale munito di regolare delega, potrà partecipare

alle sedute della Commissione Edilizia - Urbanistica comunale con diritto di intervento sulle pratiche inerenti il territorio comunale di competenza senza diritto di voto.»

è soppresso.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 4 settembre 2000, n. 2966.**

**Rilascio di nuova autorizzazione, a seguito di trasferimento ed ampliamento dell'attività, all'Istituto Radiologico Valdostano s.r.l., per l'apertura e l'esercizio di un poliambulatorio in PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi della L.R. 5/2000 e della d.g.r. n. 2037/00.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare nuova autorizzare all'Istituto Radiologico Valdostano s.r.l., a seguito di trasferimento ed ampliamento dell'attività dalla sede di VERRÈS, Via Duca d'Aosta, 42 alla sede in Place 23 Août 1944, à la mémoire des victimes du bombardement, di PONT-SAINT-MARTIN per l'apertura e l'esercizio di un poliambulatorio, per l'erogazione delle seguenti attività sanitarie:

- a. terapia della riabilitazione;
- b. medicina sportiva;
- c. medicina del lavoro;
- d. ecografie;
- e. ambulatori specialistici riferiti alle sopraindicate attività;

2. l'autorizzazione di cui alla presente deliberazione è concessa con l'obbligo del rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) è vietato, senza preventiva autorizzazione, variare la dotazione di attrezzature, la planimetria e la destinazione d'uso dei locali rilevati in sede istruttoria;
- b) la struttura edilizia e le attrezzature devono essere mantenute in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro ivi compresa l'osservanza delle norme C.E.I. per gli impianti elettrici;
- c) è vietato l'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione dell'autorità competente;
- d) per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi non dovranno sussistere condizioni di incompatibilità secondo quanto previsto dall'art. 4, comma 7 della legge

alle sedute della Commissione Edilizia - Urbanistica comunale con diritto di intervento sulle pratiche inerenti il territorio comunale di competenza senza diritto di voto.»

est supprimé ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2966 du 4 septembre 2000,**

**portant nouvelle autorisation d'ouvrir et de mettre en service un dispensaire polyvalent à PONT-SAINT-MARTIN, accordée à la société «Istituto Radiologico Valdostano s.r.l.», suite à la diversification de ses activités et à leur déplacement, aux termes de la LR n° 5/2000 et de la DGR n° 2037/2000.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La société «Istituto Radiologico Valdostano s.r.l.» est autorisée – suite à la diversification de ses activités et au déplacement de celles-ci des locaux situés à VERRÈS, 42, rue du duc d'Aoste, aux locaux situés à PONT-SAINT-MARTIN, place du 23 août 1944 « À la mémoire des victimes du bombardement » – à ouvrir et à mettre en service un dispensaire polyvalent pour la fourniture des prestations médicales suivantes :

- a. rééducation ;
- b. médecine du sport ;
- c. médecine du travail ;
- d. échographie ;
- e. consultations afférentes aux activités susmentionnées ;

2. L'autorisation visée à la présente délibération est accordée avec les prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable, la dotation en équipements ainsi que le plan et l'affectation des locaux constatés lors de l'instruction ;
- b) La structure et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière d'hygiène, de prévention des incendies, d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions C.E.I. en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable de l'autorité compétente ;
- d) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit pas se trouver dans l'un des cas d'incompatibilité visés à l'art. 4, 7° alinéa, de la loi n° 412 du 30



30 dicembre 1991, n. 412, nonché dal decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229;

- e) devono essere adottate tutte le norme di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità del 28 settembre 1990;
- f) devono altresì essere adottate tutte le misure informative e di pubblicità in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto Ministero Sanità 16 settembre 1994, n. 657;
- g) gli scarichi che per composizione e limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana devono essere convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta o in appositi contenitori al fine di essere avviati allo smaltimento in appositi impianti mediante trasporto effettuato da ditta specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- h) il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali devono essere effettuati in conformità all'art. 45 del d.lgs. 5 febbraio 1997, n. 22;
- i) lo smaltimento finale dei rifiuti di cui ai precedenti punti g) e h) deve essere effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del d.lgs. n. 22/1997;
- l) il direttore sanitario è responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (pubblicità sanitaria, acquisto di attrezzature e presidi medico-chirurgici, ecc.);
- m) ogni modificazione alle attrezzature ed al personale deve essere comunicata entro 10 giorni dalla modifica stessa, allegando la documentazione tecnica di conformità per le attrezzature e la documentazione attestante il possesso dei titoli di studio e professionali, nonché l'impegno orario e le mansioni svolte per il personale;

3. le funzioni di direttore sanitario della struttura di cui trattasi sono svolte dal Dott. Gianni Sergio NOVIERO, nato a GENOVA il 15.03.1941, in assenza del direttore le funzioni di vice direttore sanitario sono svolte Dott. Luigi BORMIDA, nato ad AOSTA il 03.11.1929;

4. di stabilire che le attività e prestazioni sanitarie erogate nella suddetta struttura devono essere espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte e che, comunque, le attività o le prestazioni sanitarie erogate devono essere esercitate a titolo personale senza che alcun rilievo a tal fine possono avere i rapporti con l'organismo titolare della società a cui appartiene la struttura stessa;

5. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste da disposizioni vigenti per l'apertura al pubblico e l'esercizio delle attività autorizzate;

décembre 1991 et au décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 ;

- e) Toutes les mesures contre le risque d'infection des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) Toutes les mesures d'information et de publicité doivent être adoptées, conformément aux dispositions de la loi n° 175 du 5 février 1992 modifiée et du décret du ministre de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 ;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin qu'ils puissent être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises exerçant l'activité d'évacuation des déchets, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'article 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux points g) et h) de la présente délibération doit avoir lieu dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22/1997 ;
- l) Le directeur sanitaire est responsable de l'organisation et de la coordination des activités médicales exercées dans ladite structure et de toutes les opérations y afférentes (publicité à des fins sanitaires, achat d'équipements ainsi que de produits médicaux et chirurgicaux, etc.) ;
- m) Toute modification en matière d'équipement et de personnel doit faire l'objet, dans les 10 jours qui suivent, d'une communication à laquelle doivent être jointes la documentation technique relative à la conformité des équipements et la documentation attestant que le personnel en cause justifie des titres d'études et professionnels requis et indiquant les fonctions exercées et le nombre d'heures y afférent ;

3. Les fonctions de directeur sanitaire de la structure en question sont exercées par M. Gianni NOVIERO, né à GÈNES le 15 mars 1941 ; en l'absence de celui-ci, les fonctions de directeur adjoint sont exercées par M. Luigi BORMIDA, né à AOSTE le 3 novembre 1929 ;

4. Les personnels de la structure susmentionnée doivent justifier de l'aptitude à l'exercice des activités qu'ils effectuent ; par ailleurs, ils doivent les exercer à titre personnel, sans être influencés par leurs rapports avec l'organisme titulaire de la société à laquelle appartient ladite structure ;

5. Les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées, doivent être respectées ;

6. l'autorizzazione di cui alla presente deliberazione è strettamente personale e non può essere in qualsiasi forma e ad alcun titolo ceduta ad altri;

7. di stabilire che ogni violazione a quanto indicato nel presente atto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca della presente autorizzazione;

8. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata per cinque anni dalla data della presente deliberazione. L'eventuale rinnovo dovrà essere richiesto in conformità alle modalità stabilite al punto 15°) della deliberazione della Giunta regionale n. 2037/2000;

9. di stabilire che successivamente all'emanazione degli atti di pertinenza dello Stato e della Regione ai sensi dell'art. 8-ter, commi 4 e 5, della legge n. 229/99, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione dovrà provvedere all'adeguamento della stessa nei modi e nei termini che saranno stabiliti, pena la revoca dell'autorizzazione;

10. di dare atto che dalla data della presente deliberazione sono abrogati i decreti del Presidente della Giunta regionale n. 543 del 21.09.1999 e n. 15 del 14 gennaio 2000;

11. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata dall'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, al titolare e al direttore sanitario della struttura interessata, all'Ordine dei Medici Chirurghi e degli Odontoiatri della Valle d'Aosta e all'U.S.L. della Valle d'Aosta e pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - direzione dell'ambiente - informa che la «Boule de Neige S.a.S.», in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al PUD della zona E1Xa del P.R.G.C. nel comune di RHÊMES-NOTRE-DAME:

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo

6. L'autorisation visée à la présente délibération est strictement personnelle et ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme et à aucun titre ;

7. Toute violation des dispositions visées à la présente délibération comporte l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée, en fonction de la gravité des faits éventuellement constatés ;

8. La durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit suivre les modalités visées au point 15) de la délibération du Gouvernement régional n° 2037/2000 ;

9. Suite à l'adoption des actes du ressort de l'État et de la Région, aux termes du 4° et du 5° alinéas de l'art. 8 ter de la loi n° 229/1999, le titulaire de la structure en cause doit procéder à la mise aux normes de celle-ci suivant les indications et dans les délais prévus à cet effet, sous peine de révocation de l'autorisation ;

10. À compter de la date de la présente délibération, les arrêtés du président du Gouvernement régional n° 543 du 21 septembre 1999 et n° 15 du 14 janvier 2000 cessent de déployer leurs effets ;

11. La présente délibération est notifiée par l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales au titulaire et au directeur sanitaire de la structure concernée, à l'ordre des médecins chirurgiens et des odontologistes de la Vallée d'Aoste et à l'USL de la Vallée d'Aoste ; elle est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe que la «Boule de Neige S.a.S.», en sa qualité de proponent, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le PUD de la zone E1Xa du P.R.G.C dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Aux termes du 3° alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses

Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità dell'ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

propres observations écrites au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

#### AVVISO

Si rende noto che il giorno 14 novembre 2000 alle ore 9,00, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di medicina dello sport da destinare all'U.B. di ortopedia e traumatologia, presso l'Unità, Sanitaria Locale della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5.

Il Direttore Generale  
RICCARDI

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ALLEIN. Deliberazione 24 agosto 2000, n. 26.

Approvazione variante non sostanziale n. 8 al vigente P.R.G.C.

Omissis

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare il testo della variante non sostanziale n. 8,

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

#### AVIS

Avis est donné que le 14 novembre 2000, 9 h, auprès de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue G. Rey (1<sup>er</sup> étage) AOSTE – sera effectué, aux termes et selon les modalités prévues par l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, le tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire, médecin appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales, discipline de médecine du sport, à affecter à l'U.B. d'orthopédie et de traumatologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, jury composés au sens de l'art. 5 du DPR n° 483/1997.

La directrice générale,  
Carla Stefania RICCARDI

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 26 du 24 août 2000,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC.

Omissis

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le texte de la variante non substantielle

ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/98, così come da elaborati tecnici allegati alla deliberazione consiliare n. 22 del 09.06.2000, al cui si rinvia;

2. Di delegare l'ufficio tecnico comunale a procedere agli adempimenti di legge ai sensi della L.R. n. 11/98, art. 16, comma 3.

3. Di non sottoporre al controllo preventivo di legittimità della Co.Re.Co. il presente provvedimento.

---

**Comunità Montana dell'Evançon. Deliberazione 7 agosto 2000, n. 25.**

**Modifica dello Statuto in merito alla composizione della Giunta della Comunità Montana.**

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1) Il capo II del Titolo II viene rubricato La Giunta;

2) L'art. 23 dello Statuto viene così sostituito:

Art. 23  
(Definizione)

1. La Giunta è l'organo di governo della Comunità Montana ed i componenti vengono chiamati Assessori.

3) L'art. 24 dello Statuto della Comunità Montana viene così sostituito:

Art. 24  
(Composizione)

1. La Giunta entra in carica non appena la deliberazione di nomina sia divenuta esecutiva a norma di legge o sia dichiarata immediatamente eseguibile.

2. La Giunta è composta dal Presidente e da otto Assessori, scelti tra i consiglieri della Comunità Montana, tra cui il Vice - Presidente.

n° 8, aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 16 de LR n° 11/1998, tel qu'il résulte des documents techniques annexés à la délibération du Conseil communal n° 22 du 9 juin 2000;

2. Le bureau technique communal est chargé des obligations prévues par la loi, aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

3. La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de légalité de la Co.Re.Co.

---

**Communauté de Montagne de l'Evançon. Délibération n° 25 du 7 août 2000,**

**portant modifications du statut concernant la composition de la Junte de la Communauté de Montagne.**

LE CONSEIL

Omissis

delibère

1) Le chapitre II du Titre II est nommé *La Junte*;

2) L'art. 23 du Statut est remplacé comme suit:

Art. 23  
(Définition)

1. La Junte est l'organe de gouvernement de la Communauté de Montagne et les composants sont appelés Assesseurs.

3) L'art. 24 du Statut est remplacé comme suit:

Art. 24  
(Composition)

1. La Junte entre en fonction dès que la délibération de proclamation devient exécutoire aux termes de la loi ou soit déclarée immédiatement exécutoire.

2. La Junte est composée par le Président et par huit Assesseurs, désignés parmi les conseillers de la Communauté de Montagne, entre lesquels le vice - Président.

---

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---